Errors, Intentions, and Explanations –

Feedback Generation for Language Tutoring Systems

Wolfgang Menzel

Fachbereich Informatik

Universität Hamburg

Overview

- A Vision

Overview

- A Vision
- Where we are?

Overview

- A Vision
- Where we are?
- Error Diagnosis and Ambiguity

Overview

- A Vision
- Where we are?
- Error Diagnosis and Ambiguity
- Dealing with Diagnostic Ambiguity

Overview

- A Vision
- Where we are?
- Error Diagnosis and Ambiguity
- Dealing with Diagnostic Ambiguity
- Constraint-Based Error Diagnosis

Overview

- A Vision
- Where we are?
- Error Diagnosis and Ambiguity
- Dealing with Diagnostic Ambiguity
- Constraint-Based Error Diagnosis
- Late Hypothesis Selection

Overview

- A Vision
- Where we are?
- Error Diagnosis and Ambiguity
- Dealing with Diagnostic Ambiguity
- Constraint-Based Error Diagnosis
- Late Hypothesis Selection
- Structural Constraints

Overview

- A Vision
- Where we are?
- Error Diagnosis and Ambiguity
- Dealing with Diagnostic Ambiguity
- Constraint-Based Error Diagnosis
- Late Hypothesis Selection
- Structural Constraints
- Intentions for Hypothesis Selection

Overview

- A Vision
- Where we are?
- Error Diagnosis and Ambiguity
- Dealing with Diagnostic Ambiguity
- Constraint-Based Error Diagnosis
- Late Hypothesis Selection
- Structural Constraints
- Intentions for Hypothesis Selection
- Conclusions

A Vision

- having a system which . . .
  - . . . facilitates goal-oriented interaction
  - . . . encourages the student to *actively* produce language
  - . . . puts few constraining limitations on language use
  - . . . provides helpful feedback for the student to improve

A Vision

- clicking isn’t enough

A Vision

- clicking isn’t enough

  Consequently, a session with one of the currently fashionable multimedia packages is like trying to learn to speak a foreign language from a tutor who is stone deaf . . .

A Vision

- clicking isn’t enough

  Consequently, a session with one of the currently fashionable multimedia packages is like trying to learn to speak a foreign language from a tutor who is stone deaf . . .

  The reason is that there exists no software intelligent enough to process ill-formed sentences other than by simply refusing them.

A Vision

- clicking isn’t enough

  Consequently, a session with one of the currently fashionable multimedia packages is like trying to learn to speak a foreign language from a tutor who is stone deaf . . .

  The reason is that there exists no software intelligent enough to process ill-formed sentences other than by simply refusing them.

  BRIAN FARRINGTON (Eurocall 2000)

Where we are?

- We can provide helpful error explanations . . .
  - . . . under strong domain restrictions
  - . . . for language with limited lexical and grammar coverage
  - . . . using approximative linguistic knowledge
  - . . . making simplifying assumptions on error types and maximum error complexity

Where we are?

- We can provide helpful error explanations . . .
  - . . . under strong domain restrictions
  - . . . for language with limited lexical and grammar coverage
  - . . . using approximative linguistic knowledge
  - . . . making simplifying assumptions on error types and maximum error complexity
- We know that . . .
  - . . . existing system solutions are too restricted
  - . . . explanation quality is sometimes poor

Where we are?

- We tend to neglect that . . .
  - . . . every explanation is targeted at a particular correction proposal
  - . . . the *only* criterion available to determine the optimum proposal is the ”similarity” of the corrected to the original student solution
  - . . . ”similarity” is relative to the knowledge captured by a particular model
  - . . . the quality of error descriptions depends on knowledge being available at the *right point in time*

Where we are?

- We believe that explanation quality could be improved by using . . .
  - . . . more precise linguistic descriptions
  - . . . strong support from extra-linguistic knowledge
  - . . . reference to the non-linguistic context

Where we are?

- We believe that explanation quality could be improved by using . . .
  - . . . more precise linguistic descriptions
  - . . . strong support from extra-linguistic knowledge
  - . . . reference to the non-linguistic context
- We should become aware of the fact that . . .
  - . . . the ideal point of reference is the intention of the learner.

Where we are?

- Why intentions?

Where we are?

- Why intentions?
  - language teacher use it routinely

Where we are?

- Why intentions?
  - language teacher use it routinely
  - it can be inferred
    - from past behaviour of the student
    - from domain knowledge
    - from the discourse context

Where we are?

- Why intentions?
  - language teacher use it routinely
  - it can be inferred
    - from past behaviour of the student
    - from domain knowledge
    - from the discourse context
  - it can be directly elicited from the student
    - e.g. asking *”What did you want to say?”*
    - can be communicated by linguistic and non-linguistic means

Where we are?

- Why intentions?
  - language teacher use it routinely
  - it can be inferred
    - from past behaviour of the student
    - from domain knowledge
    - from the discourse context
  - it can be directly elicited from the student
    - e.g. asking *”What did you want to say?”*
    - can be communicated by linguistic and non-linguistic means
  - could provide a strong support for guiding the diagnosis

Error Diagnosis and Ambiguity

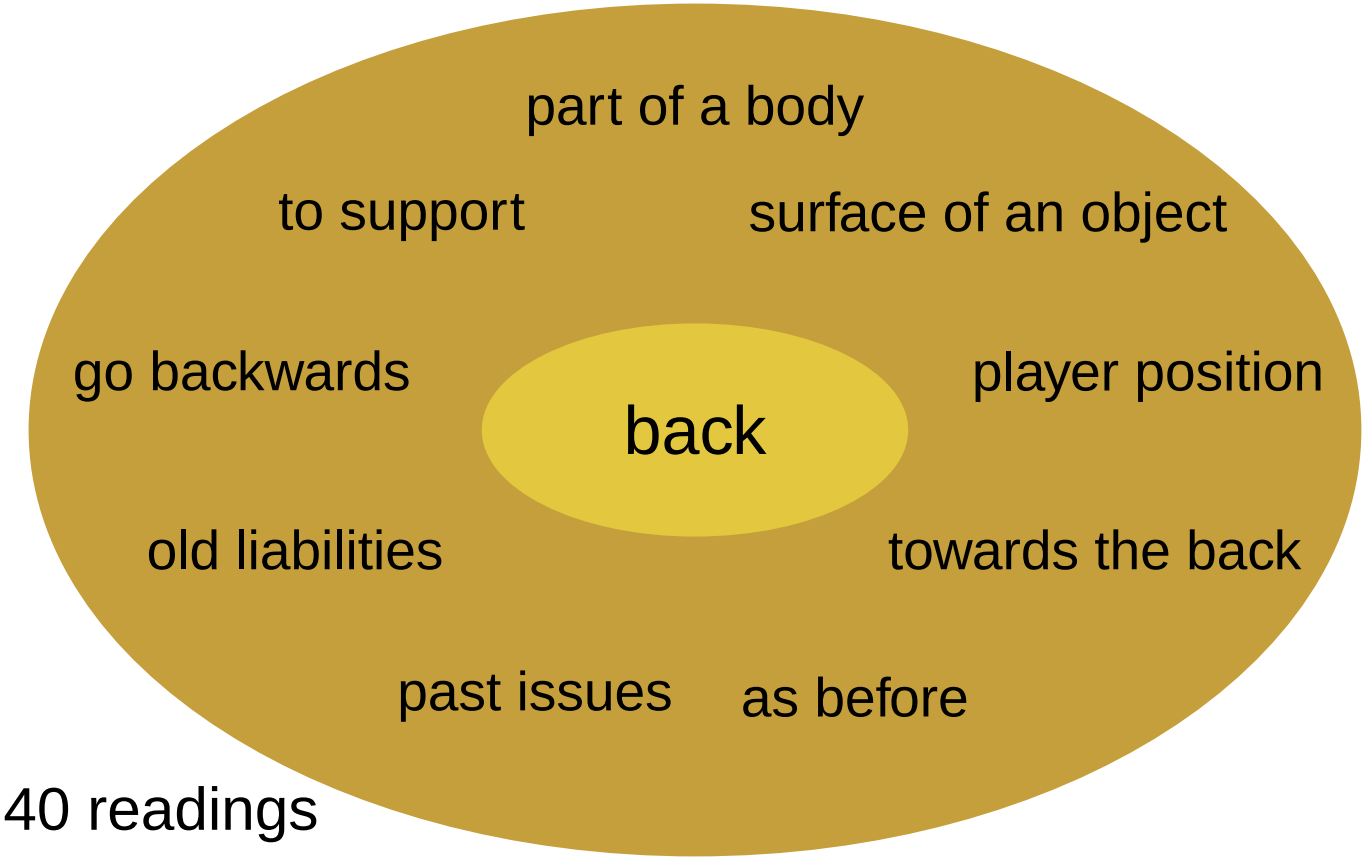
- ambiguity

Error Diagnosis and Ambiguity

- ambiguity

Error Diagnosis and Ambiguity

- ambiguity

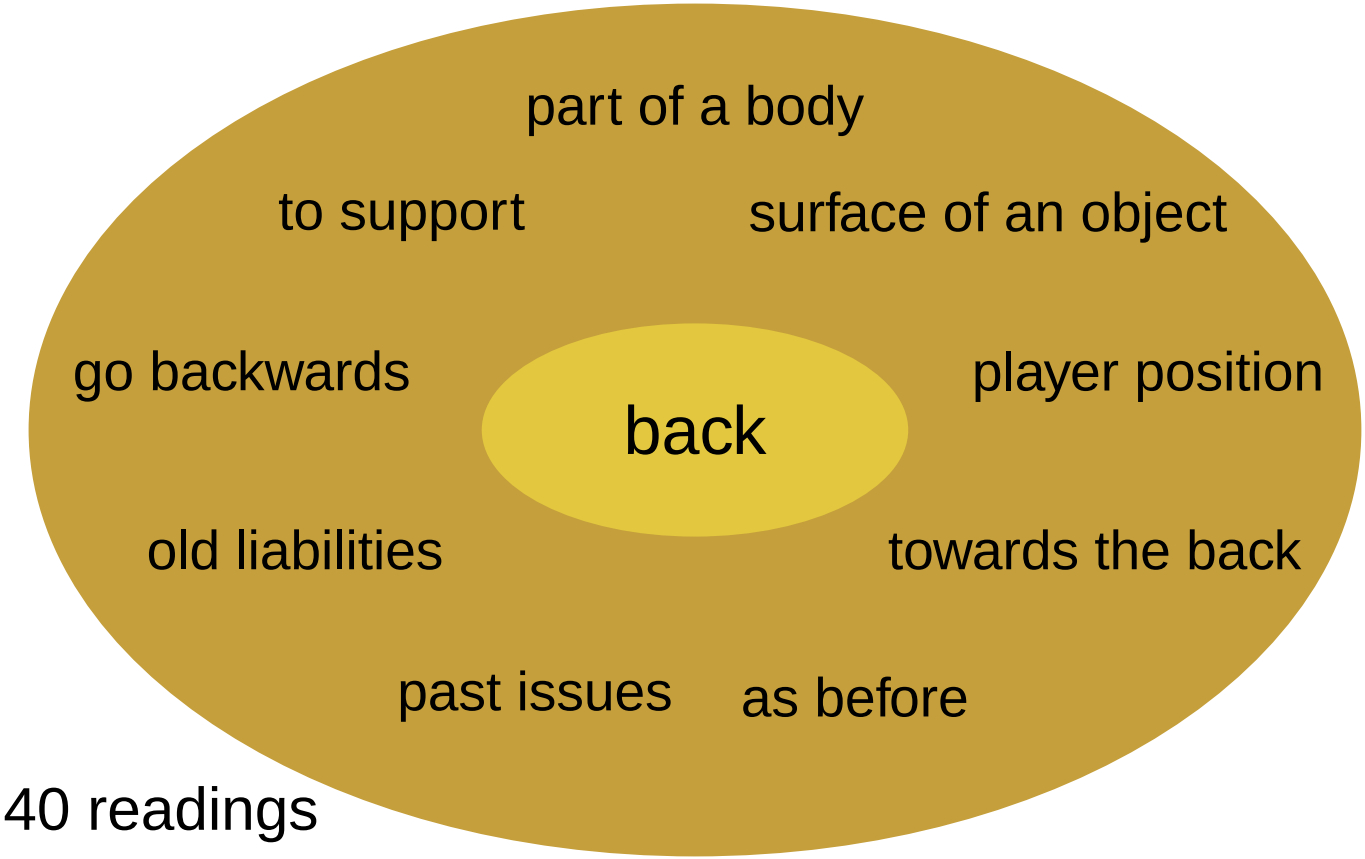


LDOCE: 40 readings

Error Diagnosis and Ambiguity

- ambiguity

He painted the back twice.

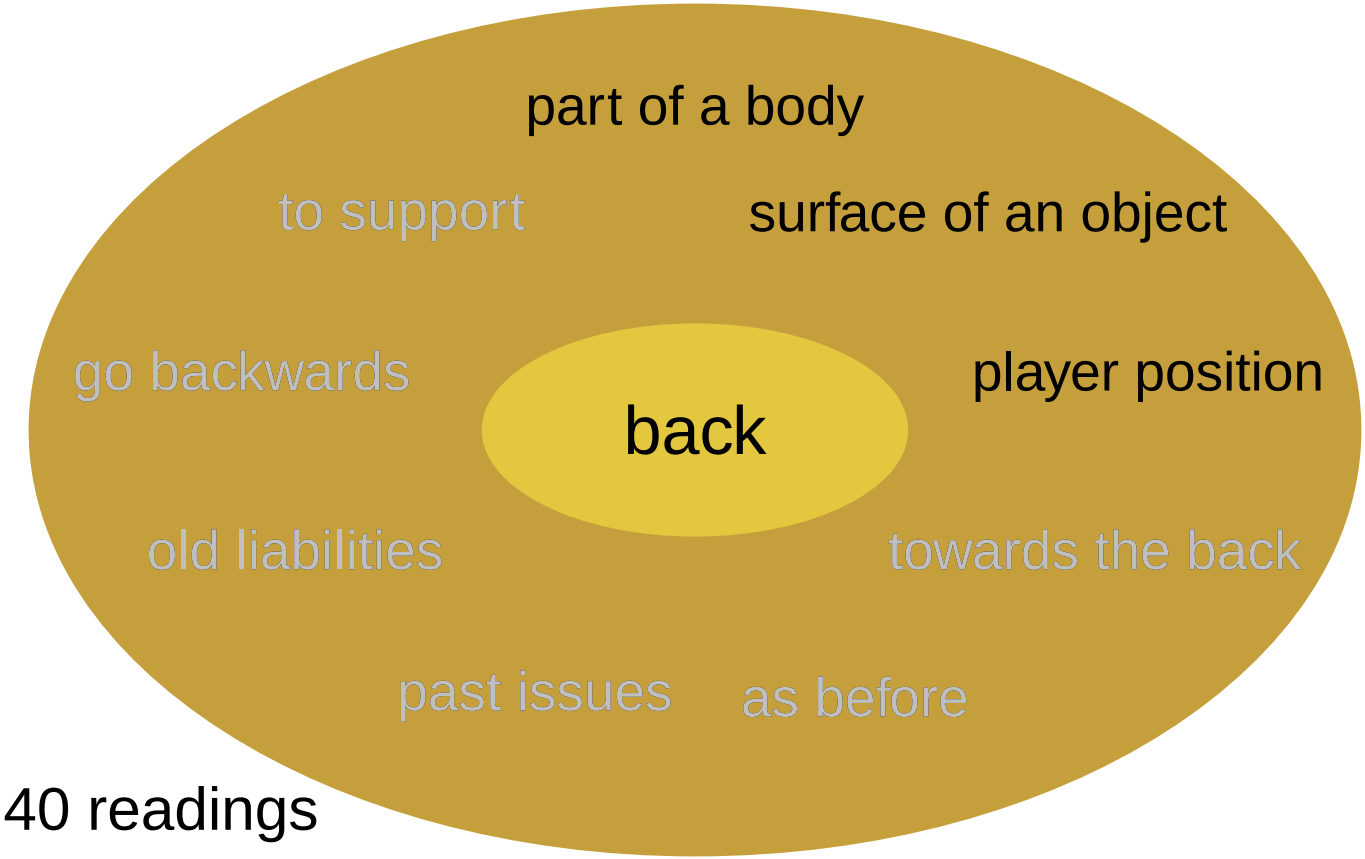


LDOCE: 40 readings

Error Diagnosis and Ambiguity

- ambiguity

He painted the back twice.



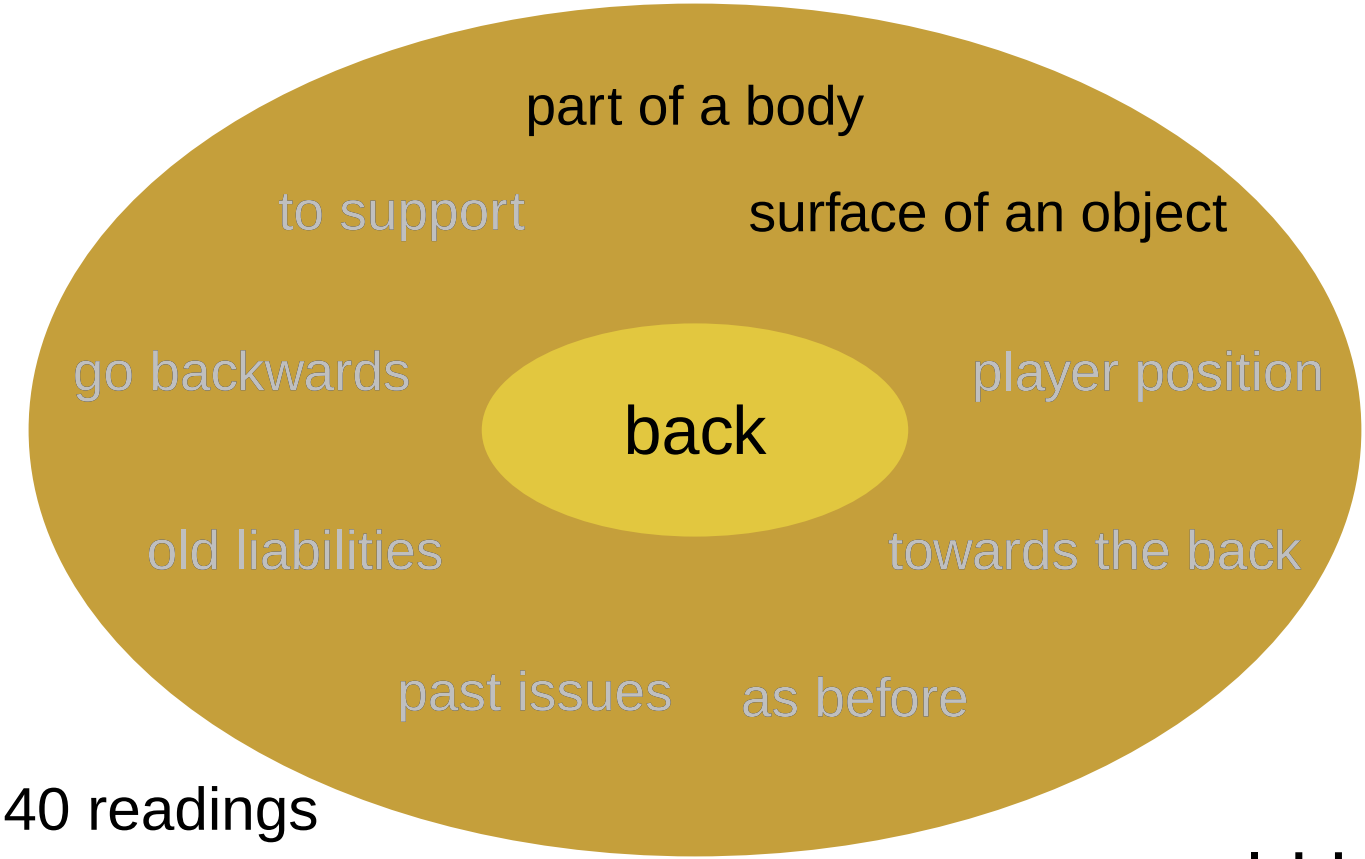
LDOCE: 40 readings

syntax

Error Diagnosis and Ambiguity

- ambiguity

He painted the back twice.



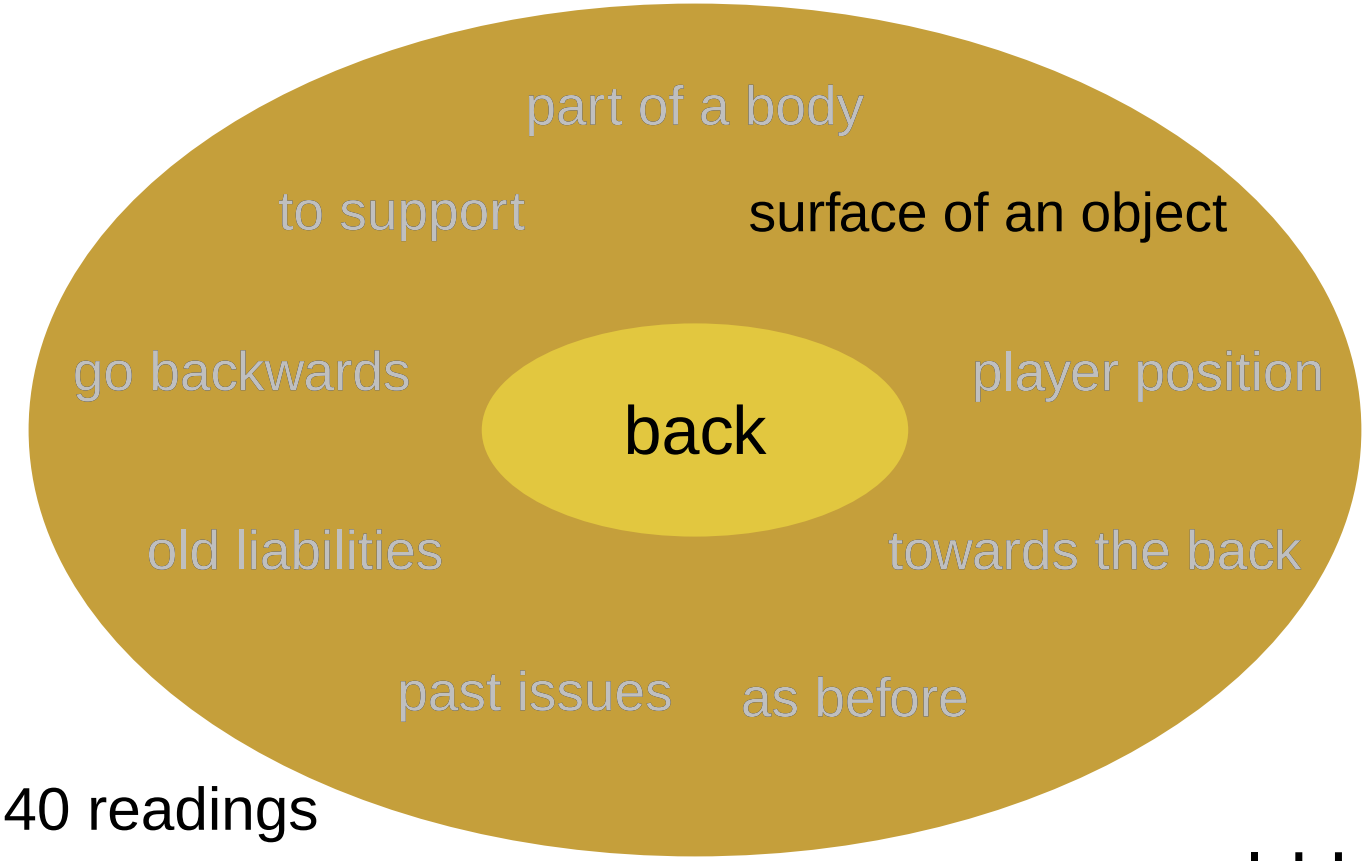
LDOCE: 40 readings

syntax
+ world knowledge

Error Diagnosis and Ambiguity

- ambiguity

He painted the back twice.



LDOCE: 40 readings

syntax
+ world knowledge
+ domain knowledge

Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity

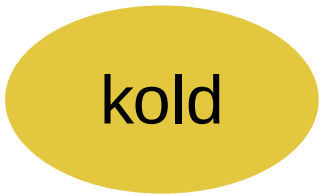
Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity
- example: spelling correction

Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity
- example: spelling correction

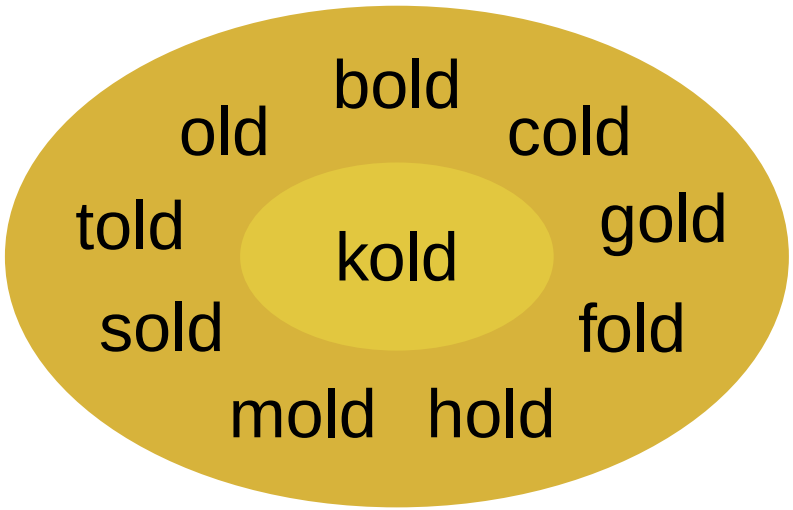
**It is very kold in here.*



Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity
- example: spelling correction

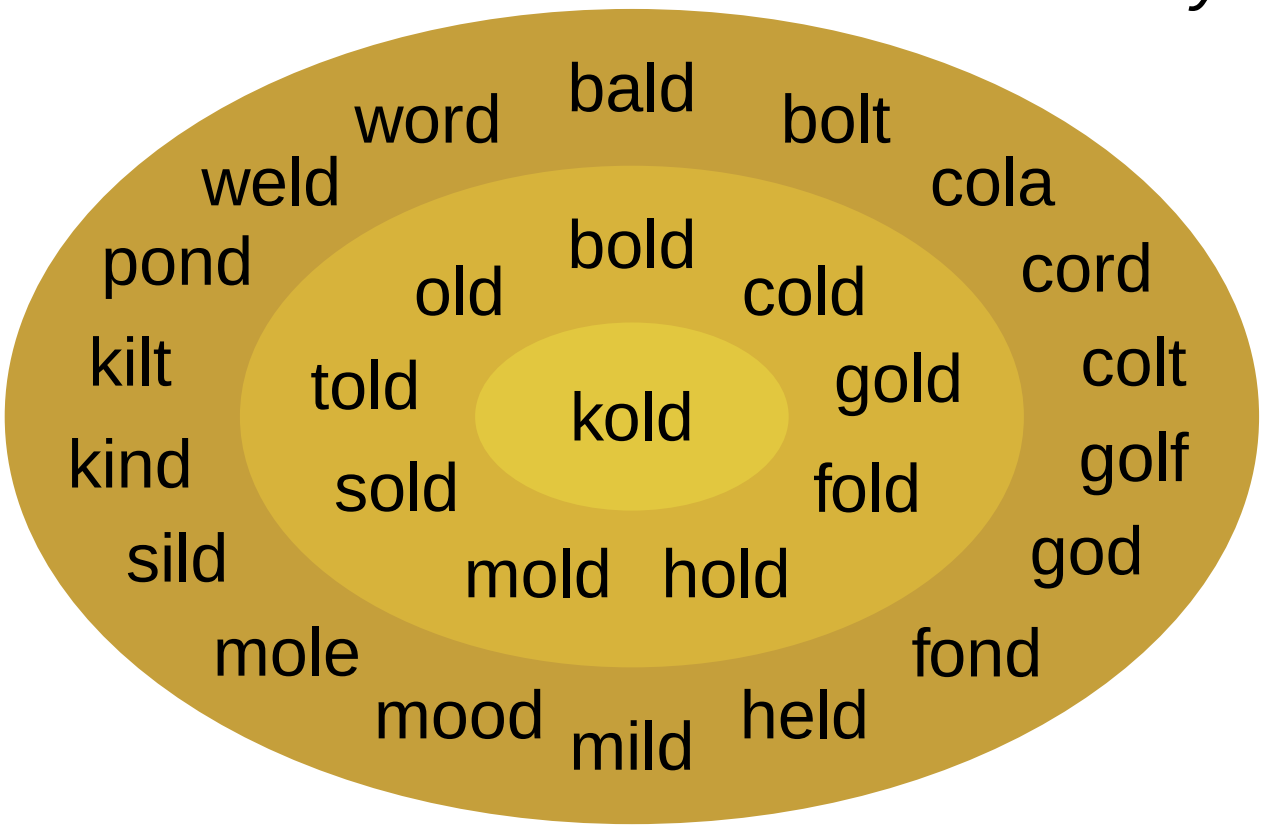
**It is very kold in here.*



Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity
- example: spelling correction

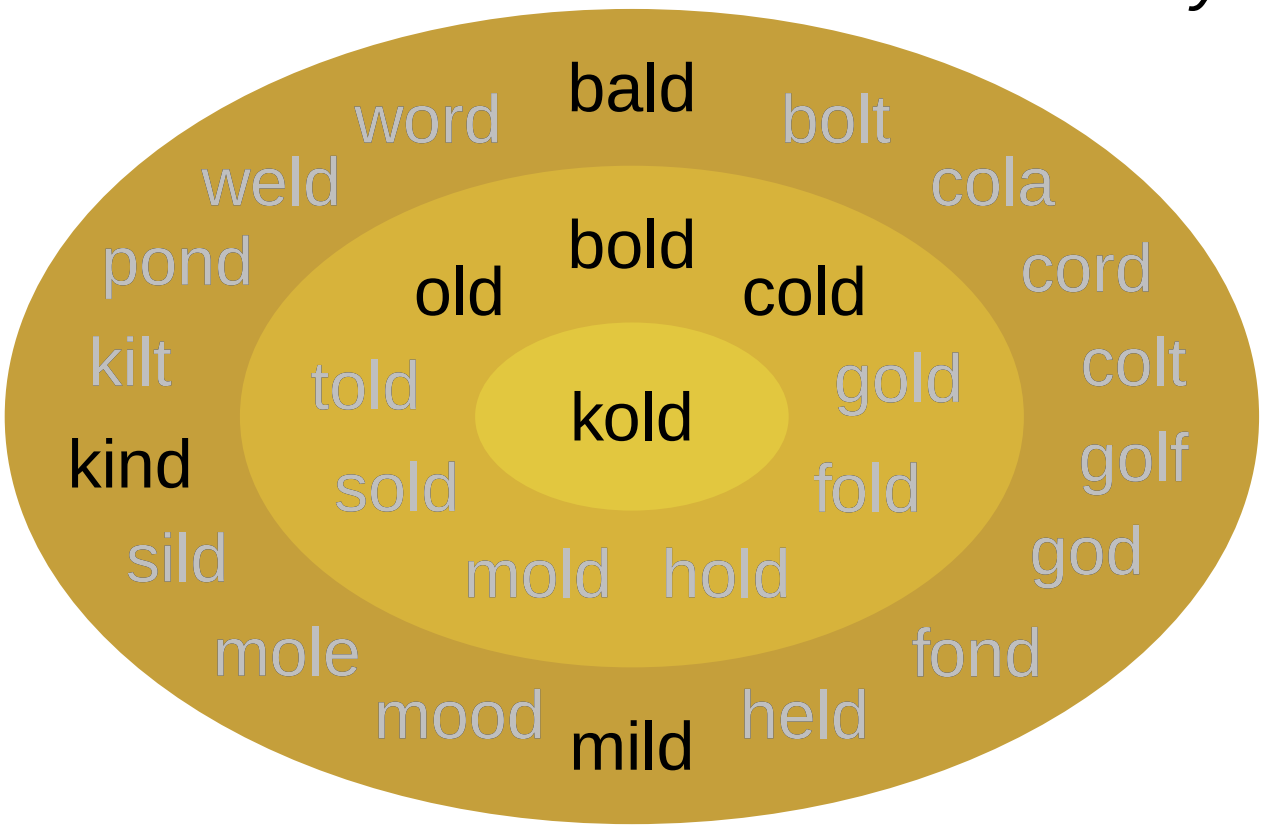
**It is very kold in here.*



Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity
- example: spelling correction

**It is very kold in here.*

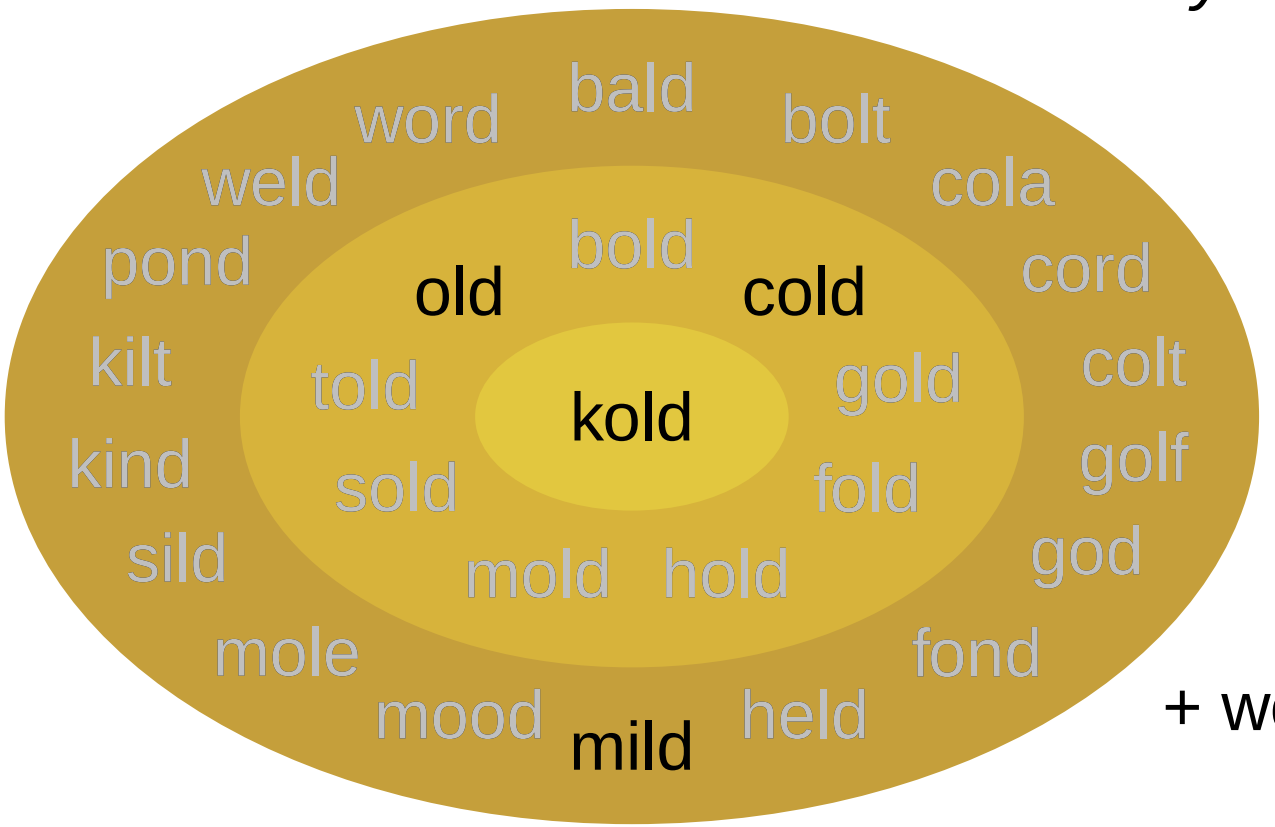


syntax

Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity
- example: spelling correction

**It is very kold in here.*

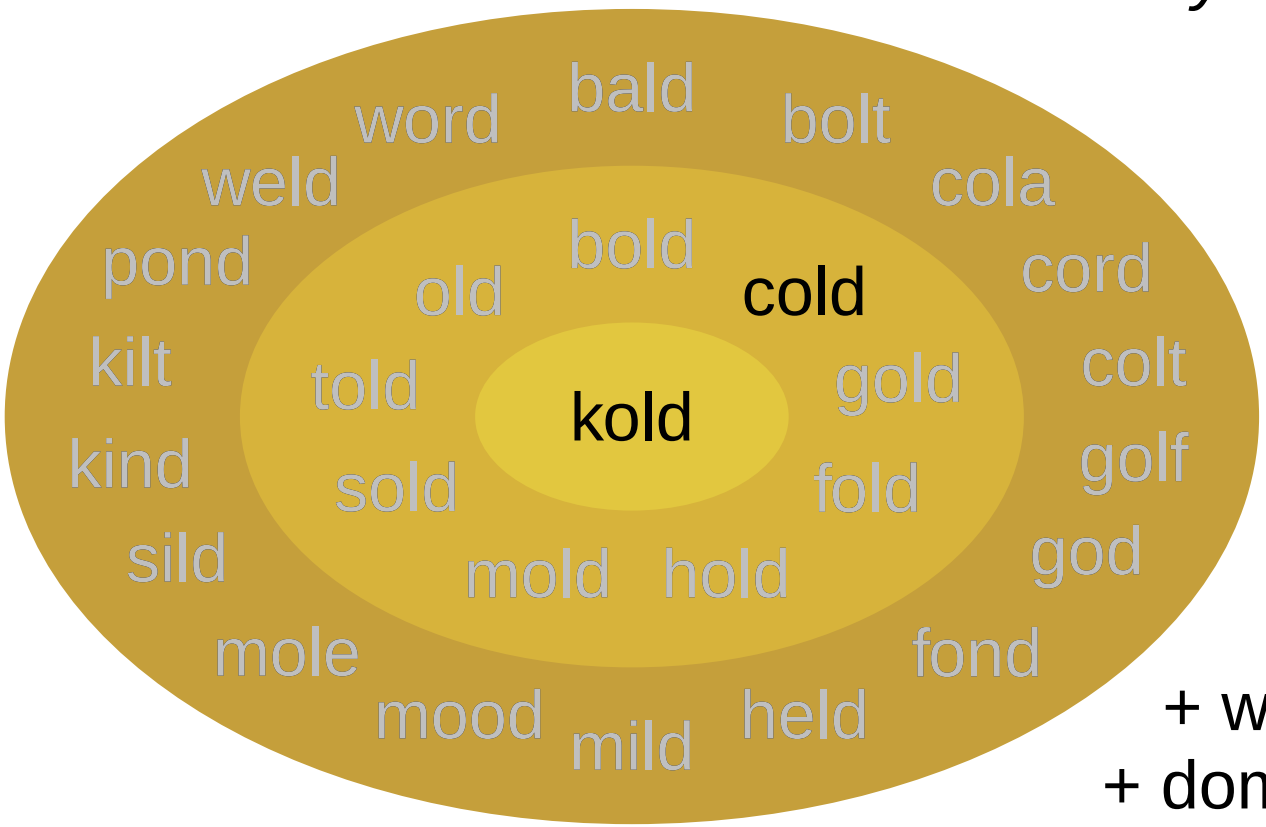


syntax
+ world knowledge

Error Diagnosis and Ambiguity

- language errors introduce additional ambiguity
- example: spelling correction

**It is very kold in here.*



syntax
+ world knowledge
+ domain knowledge

Error Diagnosis and Ambiguity

- minimal error heuristics:
  prefer simpler correction proposals over more complex one

Error Diagnosis and Ambiguity

- minimal error heuristics:
  prefer simpler correction proposals over more complex one
  - can be misleading

**It is very kolds in here.*

kolds $\rightarrow$ *holds.*

Error Diagnosis and Ambiguity

- minimal error heuristics:
  prefer simpler correction proposals over more complex one
  - can be misleading

    **It is very kolds in here.*

    kolds $\rightarrow$ *holds.*

- error assumptions are even necessary for correct word forms if the utterance is syntactically inacceptable

  **It is very told in here.*

Error Diagnosis and Ambiguity

- character-based correction proposals are rather poor explanations no indication
  - what might have caused the error
  - how to avoid a similar error in the future

Error Diagnosis and Ambiguity

- character-based correction proposals are rather poor explanations no indication
  - what might have caused the error
  - how to avoid a similar error in the future
- possible causes:
  - substitution or insertion of neighboring keys
  - phonetic similarity
  - interference from another language

Error Diagnosis and Ambiguity

- different *error perspectives*
  - the same error can be explained in different ways
  - introduces yet another type of diagnostic ambiguity
  - provides also additional criteria for hypothesis selection

Error Diagnosis and Ambiguity

- different *error perspectives*
  - the same error can be explained in different ways
  - introduces yet another type of diagnostic ambiguity
  - provides also additional criteria for hypothesis selection
- *kold* $\rightarrow$ *cold*:
  phonetic confusion is most plausible

Error Diagnosis and Ambiguity

- different perspectives might lead to differently complex error descriptions

  **It was there fault.*

  - no error assumption on a purely phonetic level
  - character-based explanation with two substitutions

    → minimal error heuristics fails if phonetic similarity is ignored

Error Diagnosis and Ambiguity

- different perspectives might lead to differently complex error descriptions

  **It was there fault.*

  - no error assumption on a purely phonetic level
  - character-based explanation with two substitutions

    → minimal error heuristics fails if phonetic similarity is ignored
    - cheaper character-based corrections available:

      there → *here*
    - do not remove the syntactic inconsistency

Dealing with Diagnostic Ambiguity

1. The necessity to consider erroneous input increases (local) ambiguity.
   - enumerating all possible correction possibilities is neither feasible nor desirable.

Dealing with Diagnostic Ambiguity

1. The necessity to consider erroneous input increases (local) ambiguity.
   - enumerating all possible correction possibilities is neither feasible nor desirable.
2. Errors can be explained from different perspectives.
   - the perspective might influence the decision on the most plausible explanation
   - usually plausibility is a gradual notion

Dealing with Diagnostic Ambiguity

1. The necessity to consider erroneous input increases (local) ambiguity.
   - enumerating all possible correction possibilities is neither feasible nor desirable.
2. Errors can be explained from different perspectives.
   - the perspective might influence the decision on the most plausible explanation
   - usually plausibility is a gradual notion
3. Least effort corrections do not always yield satisfying error explanations.

Dealing with Diagnostic Ambiguity

4. The diagnosis procedure should be aware of alternative explanation/correction possibilities
   - the alternatives can be more plausible from another perspective.

Dealing with Diagnostic Ambiguity

4. The diagnosis procedure should be aware of alternative explanation/correction possibilities
   - the alternatives can be more plausible from another perspective.
5. Considering an error might even be necessary if the input seems (locally) acceptable.

Dealing with Diagnostic Ambiguity

- huge number of error hypotheses even for relatively simple problems

Dealing with Diagnostic Ambiguity

- huge number of error hypotheses even for relatively simple problems
- needed: strong constraints to narrow down the space of possible alternatives

Dealing with Diagnostic Ambiguity

- huge number of error hypotheses even for relatively simple problems
- needed: strong constraints to narrow down the space of possible alternatives
- two approaches:
  1. artificially constrain the sublanguage
  2. use (dynamic) domain knowledge about the current state of affairs

Dealing with Diagnostic Ambiguity

- huge number of error hypotheses even for relatively simple problems
- needed: strong constraints to narrow down the space of possible alternatives
- two approaches:
  1. artificially constrain the sublanguage
  2. use (dynamic) domain knowledge about the current state of affairs

Dealing with Diagnostic Ambiguity

- two architectures

Dealing with Diagnostic Ambiguity

- two architectures
  1. late selection:
     - diagnosis produces an as large as possible set of potential error explanations
     - a subsequent selection step selects the most plausible ones

Dealing with Diagnostic Ambiguity

- two architectures
  1. late selection:
     - diagnosis produces an as large as possible set of potential error explanations
     - a subsequent selection step selects the most plausible ones
  2. early integration:
     - the domain knowledge is directly integrated into the diagnosis procedure
     - guides it towards the most plausible explanation

Constraint-Based Diagnosis

- example: morpho-syntactic regulartities
  - constraints model the compatibility of feature assignments
  - feature assignments need not be unique

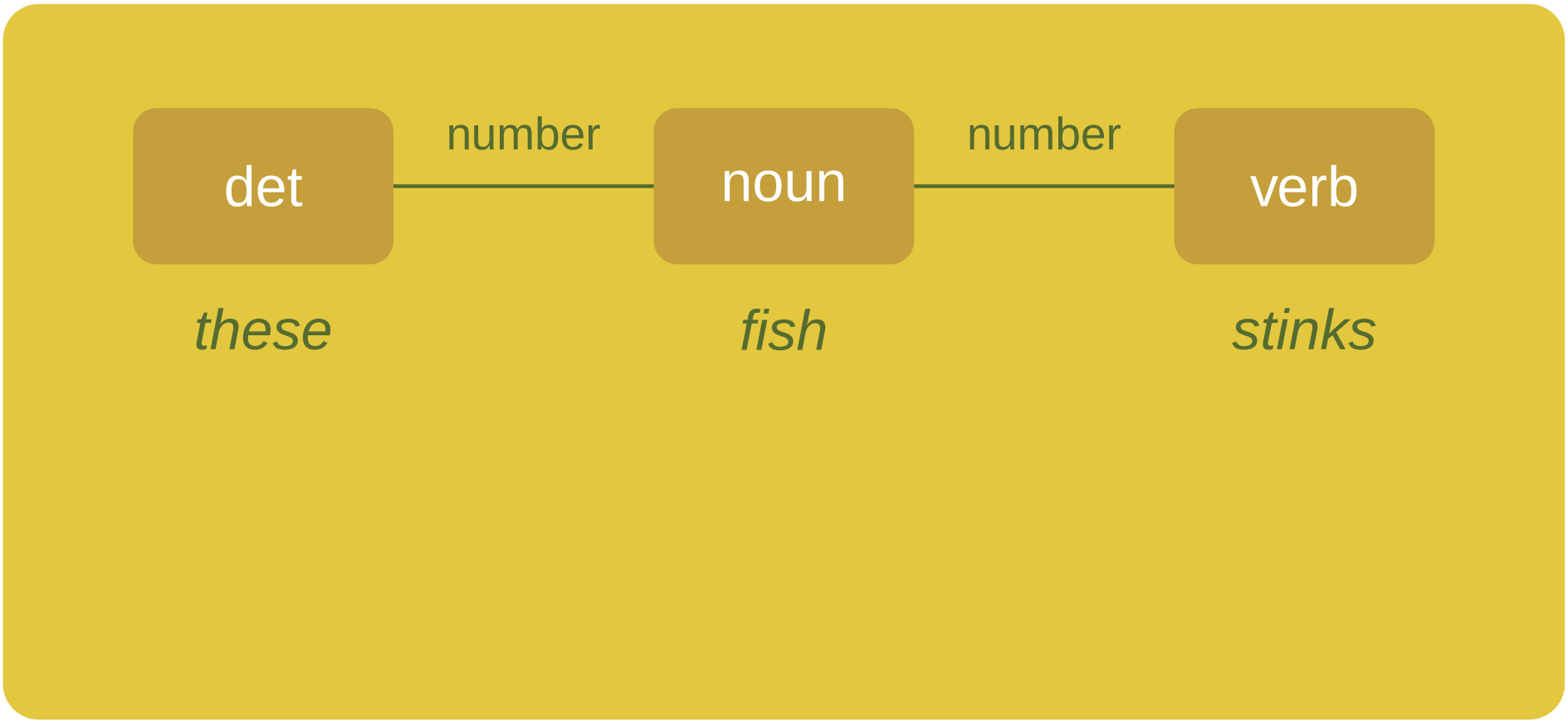
Constraint-Based Diagnosis

- example: morpho-syntactic regulartities
  - constraints model the compatibility of feature assignments
  - feature assignments need not be unique

- for *all* variable assignments find the constraints that are violated
- if an assignment with no constraint violations is found, signal ”ok”
- else find the assignment with a minimum number of constraint violations
- output the explanation(s) connected to the violated constraint(s)

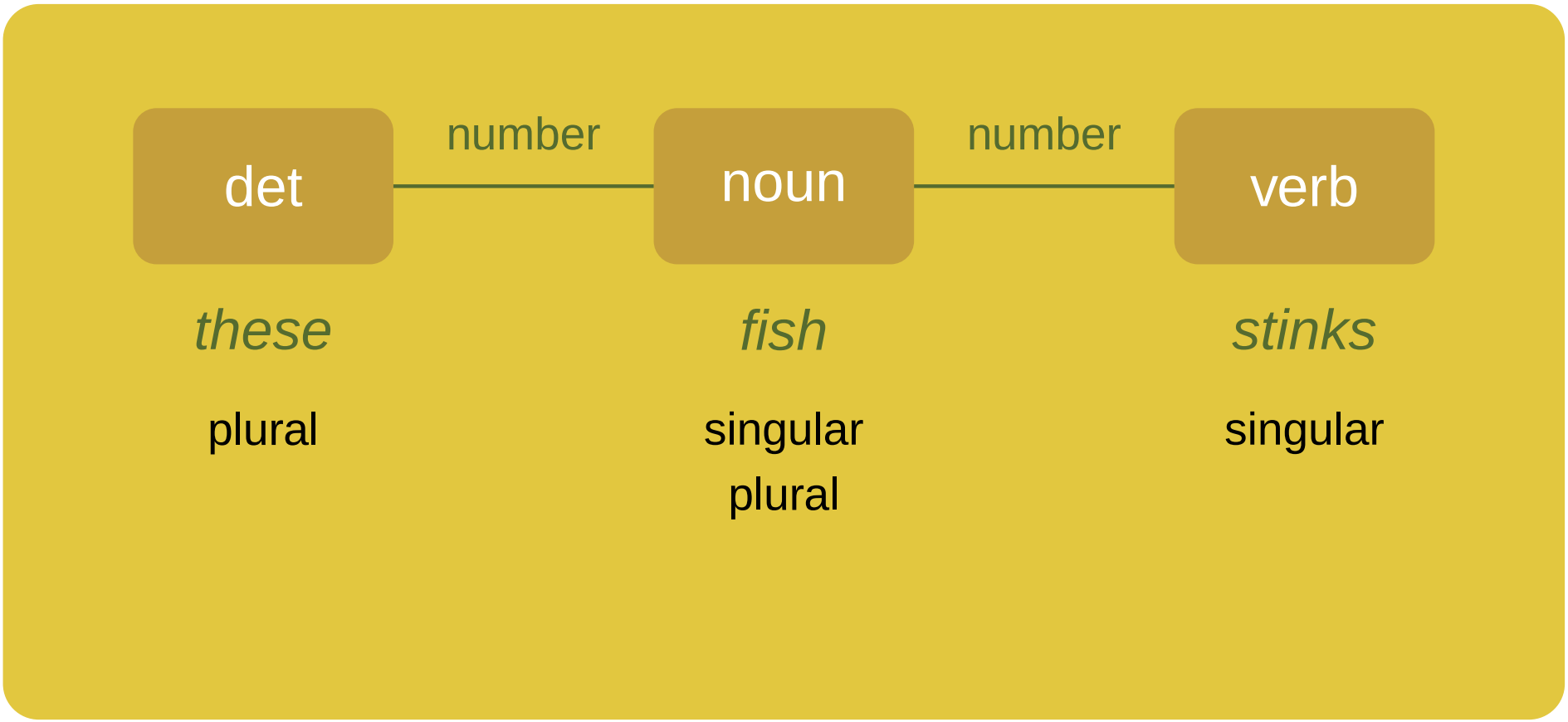
Constraint-Based Diagnosis

- an ambiguous diagnosis problem



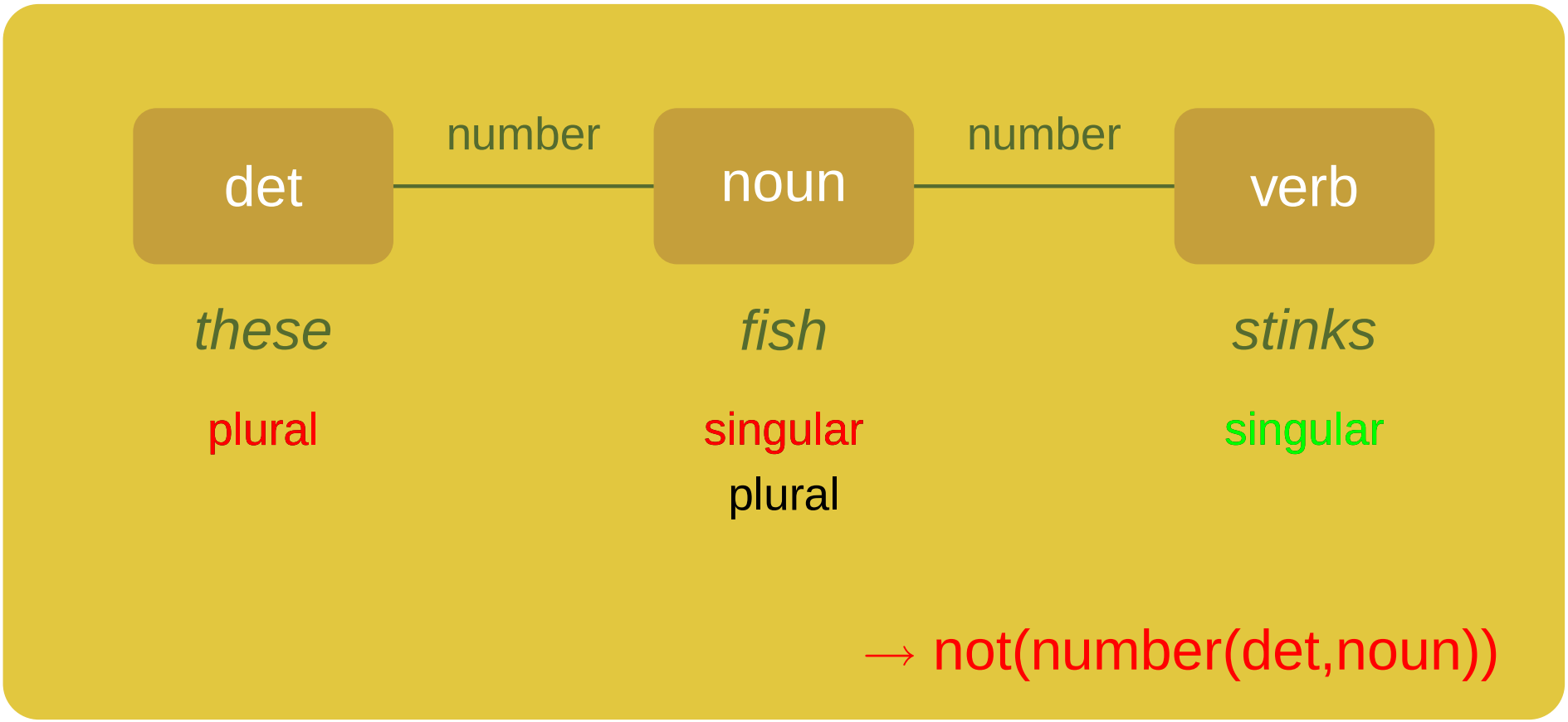
Constraint-Based Diagnosis

- an ambiguous diagnosis problem



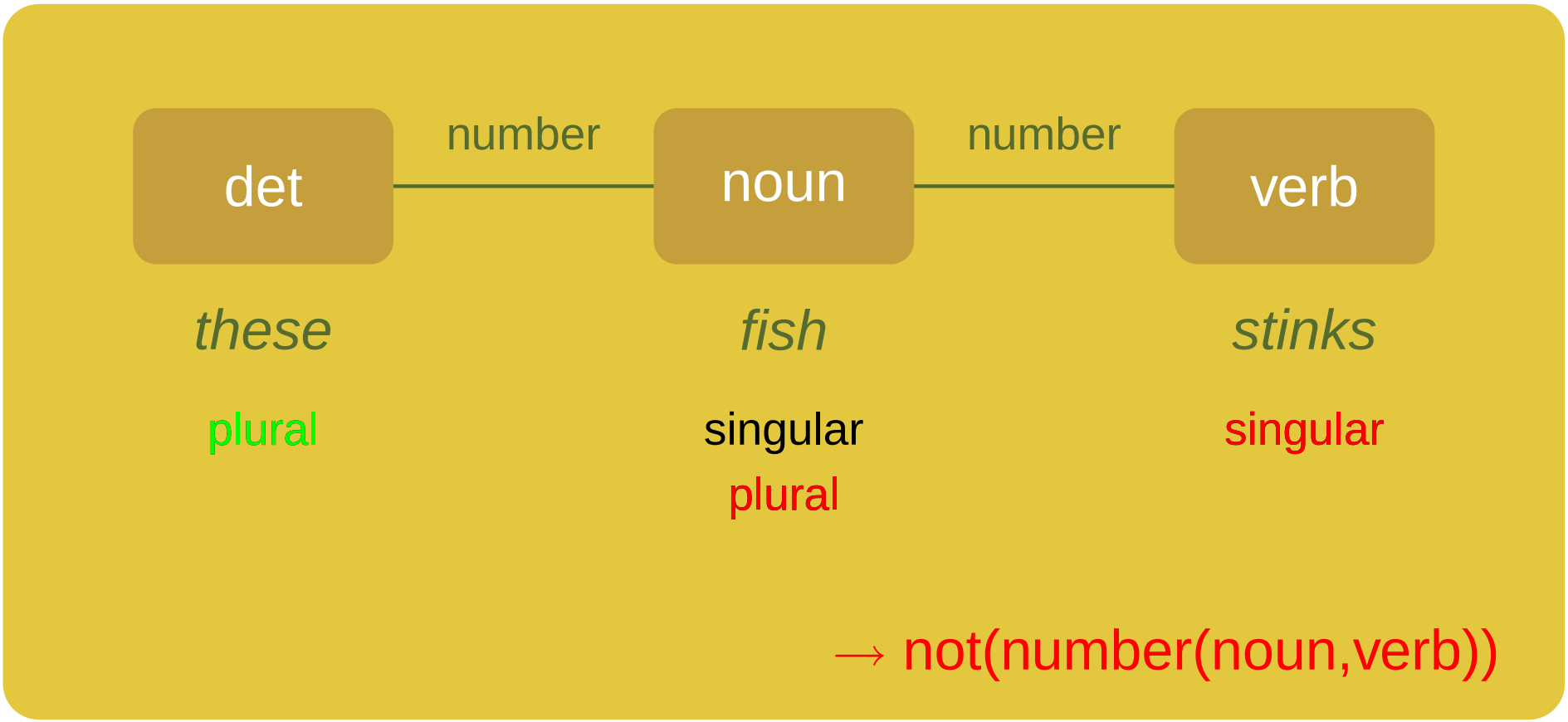
Constraint-Based Diagnosis

- an ambiguous diagnosis problem



Constraint-Based Diagnosis

- an ambiguous diagnosis problem



Constraint-Based Diagnosis

- constraint system of English is rather impoverished

Constraint-Based Diagnosis

- constraint system of English is rather impoverished
- richer constraint systems in other languages

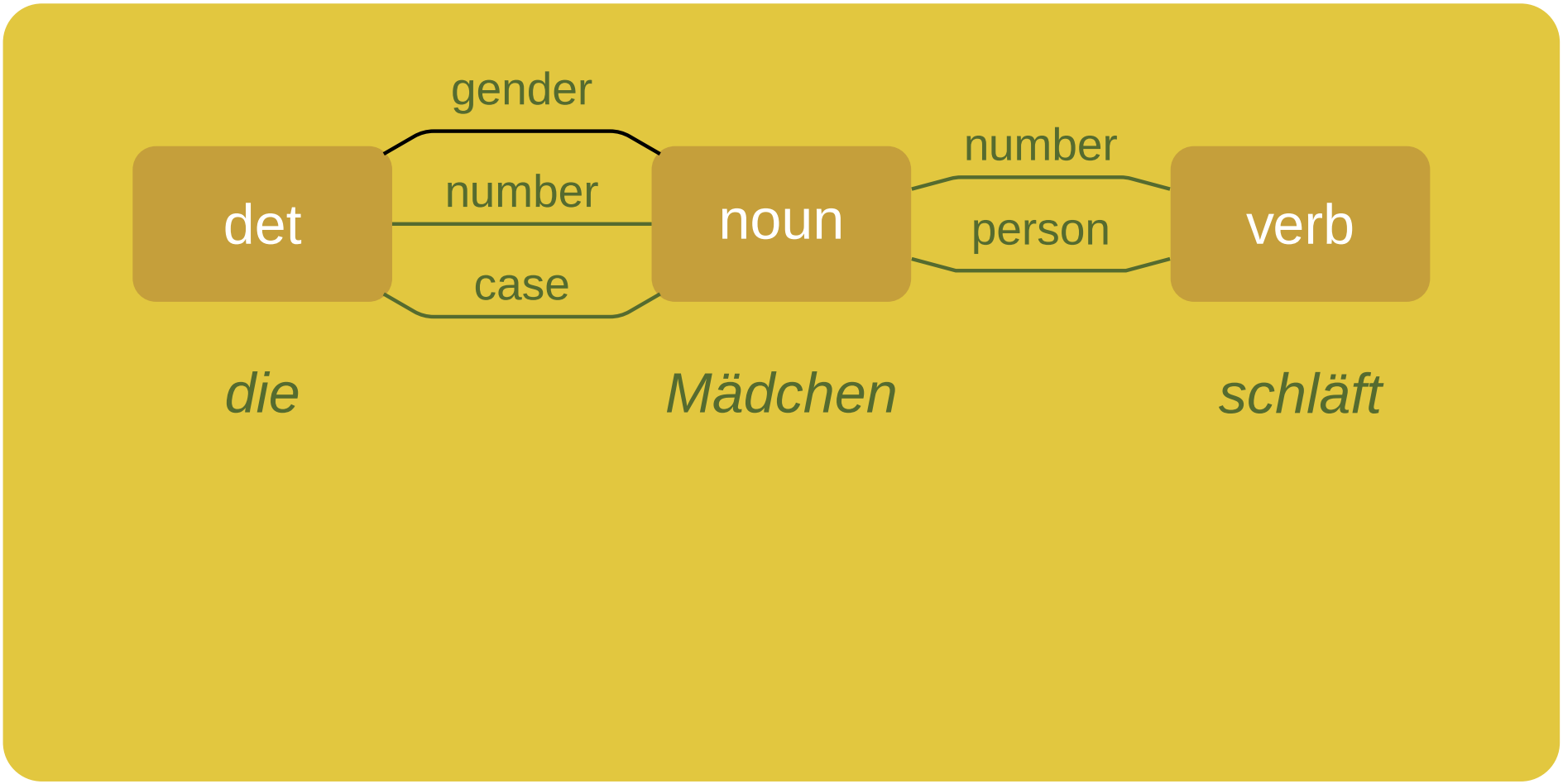
Constraint-Based Diagnosis

- constraint system of English is rather impoverished
- richer constraint systems in other languages
- e.g. German
  - subject-verb: person, number
  - noun phrase: number, gender, case

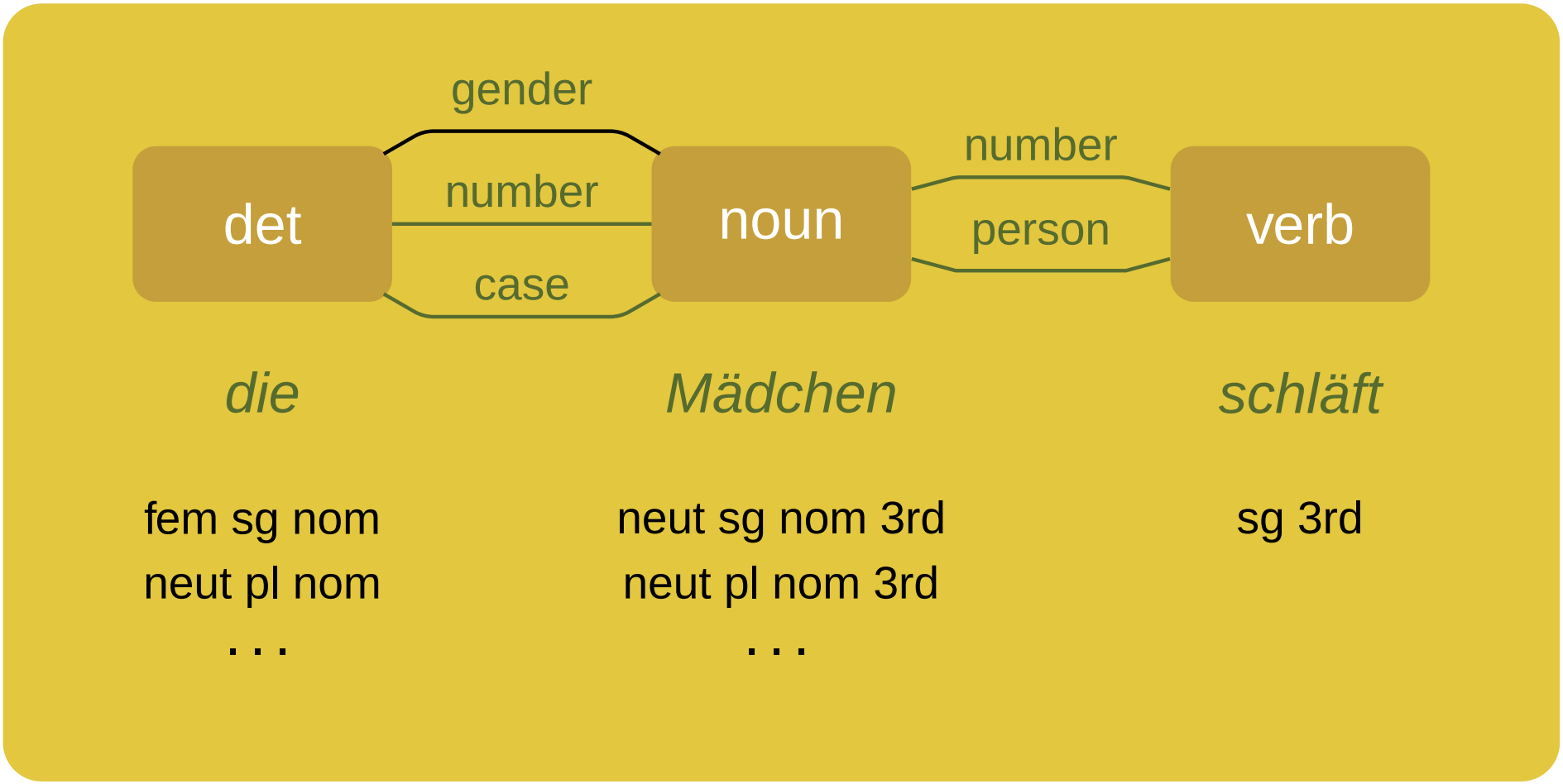
Constraint-Based Diagnosis

- constraint system of English is rather impoverished
- richer constraint systems in other languages
- e.g. German
  - subject-verb: person, number
  - noun phrase: number, gender, case
- e.g. Russian
  - subject-verb: person, number, gender
  - noun phrase: number, gender, case, animatedness

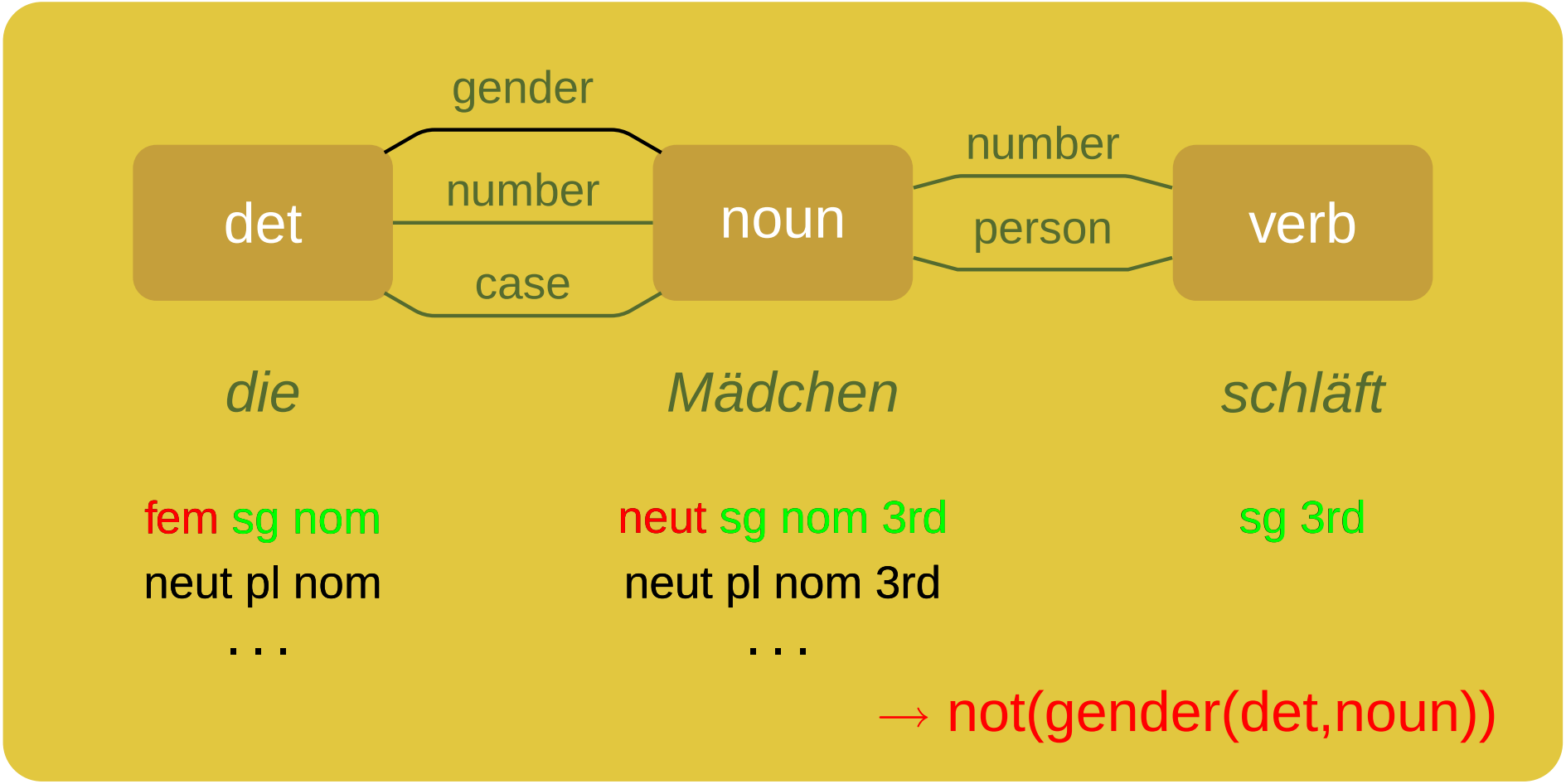
Constraint-Based Diagnosis



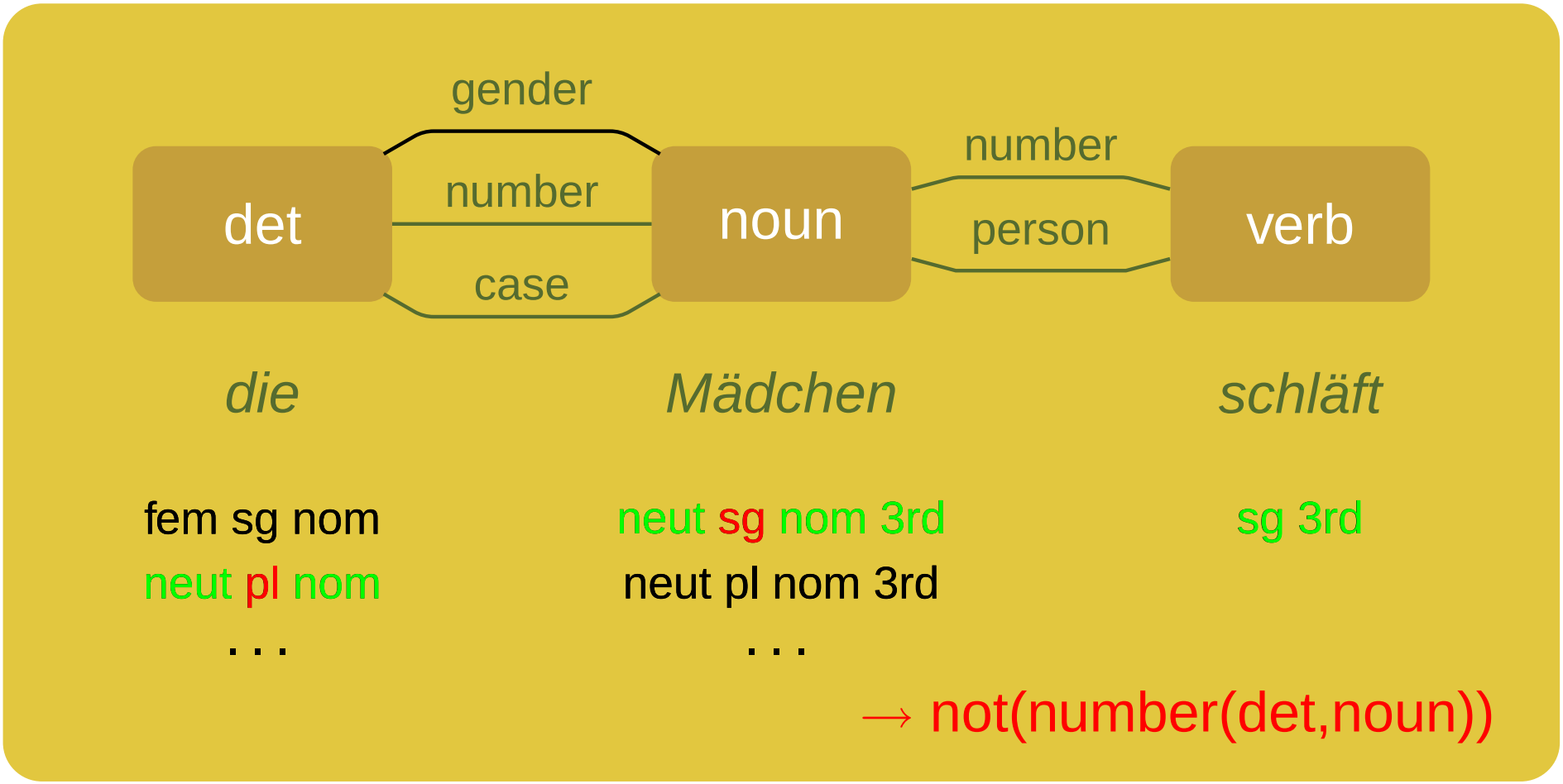
Constraint-Based Diagnosis



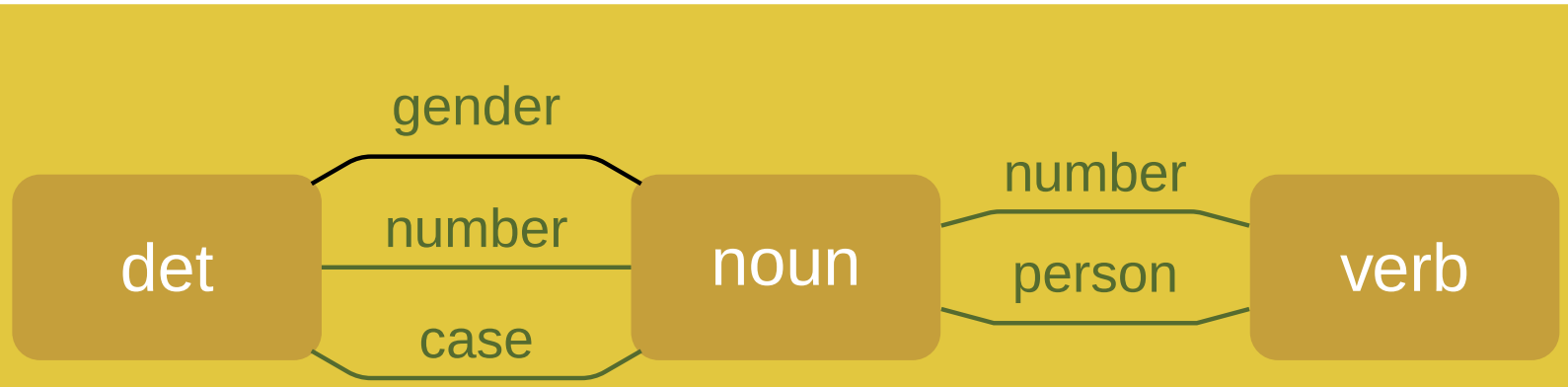
Constraint-Based Diagnosis



Constraint-Based Diagnosis



Constraint-Based Diagnosis



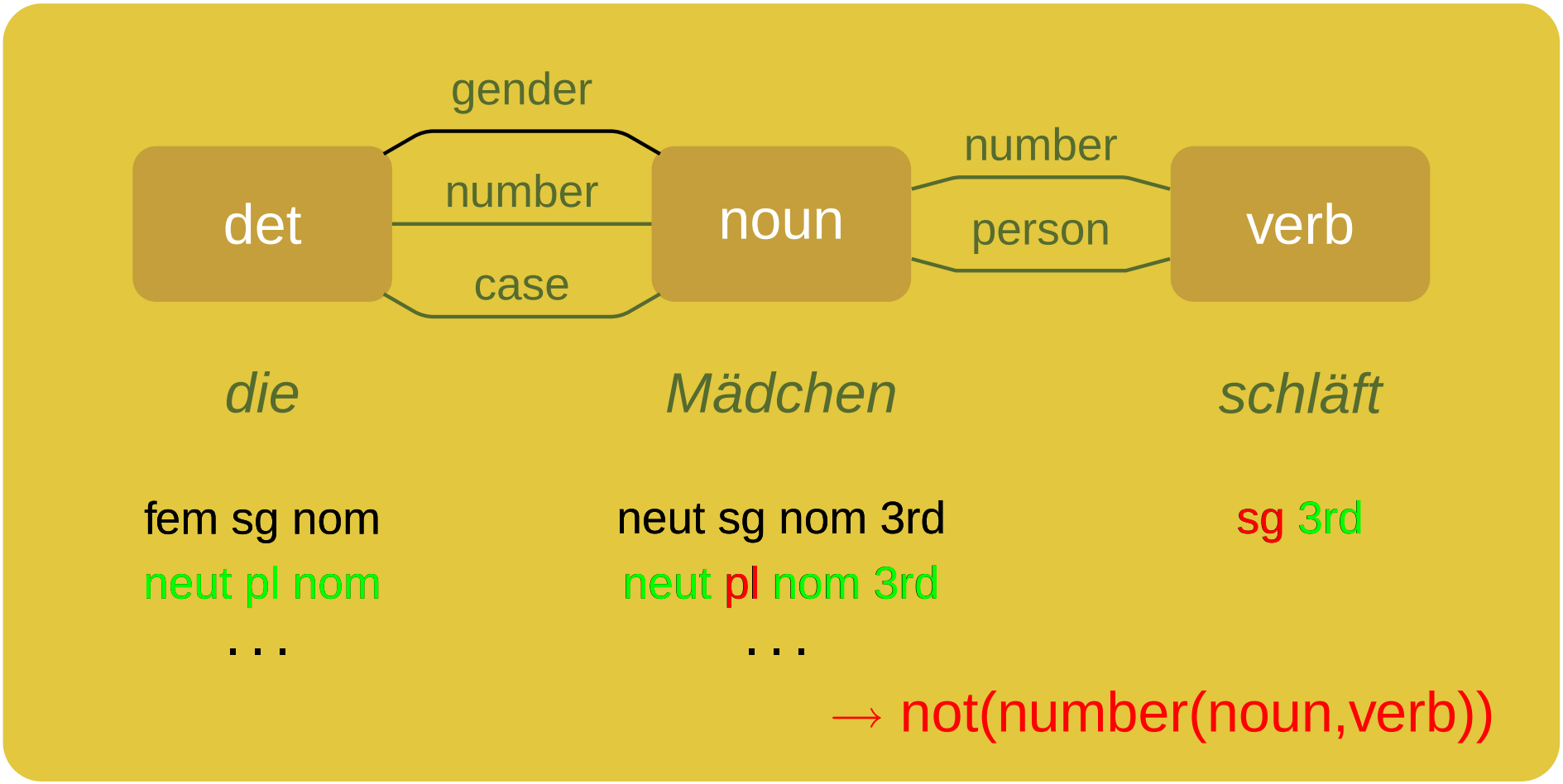
fem sg nom
neut pl nom
. . .

neut sg nom 3rd
neut pl nom 3rd
. . .

sg 3rd

→ not(gender(det,noun))
not(number(det,noun)), not(number(noun,verb))

Constraint-Based Diagnosis



Constraint-Based Diagnosis

- global consistency required
  - locally restricted contraint checking leads to incomplete diagnoses

Constraint-Based Diagnosis

- global consistency required
  - locally restricted contraint checking leads to incomplete diagnoses
- SCHWIND (1994): constraint checking within the scope of phrase structure rules
  - alternative (more plausible) diagnoses are lost

Constraint-Based Diagnosis

- global consistency required
  - locally restricted contraint checking leads to incomplete diagnoses
- SCHWIND (1994): constraint checking within the scope of phrase structure rules
  - alternative (more plausible) diagnoses are lost

Der Götter zürnen

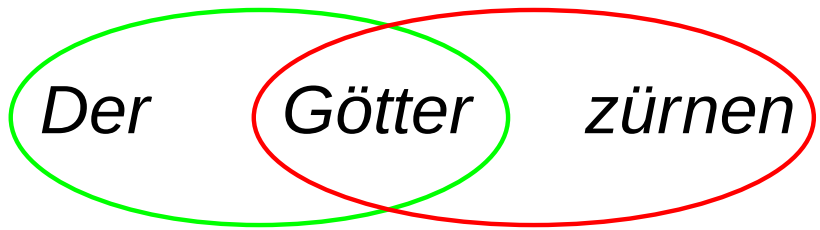
Constraint-Based Diagnosis

- global consistency required
  - locally restricted contraint checking leads to incomplete diagnoses
- SCHWIND (1994): constraint checking within the scope of phrase structure rules
  - alternative (more plausible) diagnoses are lost

correct genitive case NP

Constraint-Based Diagnosis

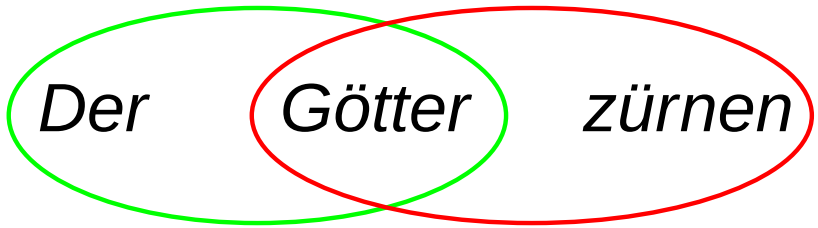
- global consistency required
  - locally restricted contraint checking leads to incomplete diagnoses
- SCHWIND (1994): constraint checking within the scope of phrase structure rules
  - alternative (more plausible) diagnoses are lost



correct genitive case NP subject NP without nominative case

Constraint-Based Diagnosis

- global consistency required
  - locally restricted contraint checking leads to incomplete diagnoses
- SCHWIND (1994): constraint checking within the scope of phrase structure rules
  - alternative (more plausible) diagnoses are lost



correct genitive case NP subject NP without nominative case

  - special treatment proposed

Constraint-Based Diagnosis

- HOLLAND (1995)
  - partial diagnoses trigger contingent errors

Constraint-Based Diagnosis

- HOLLAND (1995)
  - partial diagnoses trigger contingent errors

Wir stehen auf die Berg

Constraint-Based Diagnosis

- HOLLAND (1995)
  - partial diagnoses trigger contingent errors

Wir stehen auf die Berg

missing gender agreement

Constraint-Based Diagnosis

- HOLLAND (1995)
  - partial diagnoses trigger contingent errors

Wir stehen auf die Berg

missing gender agreement

Wir stehen auf der Berg

Constraint-Based Diagnosis

- HOLLAND (1995)
  - partial diagnoses trigger contingent errors

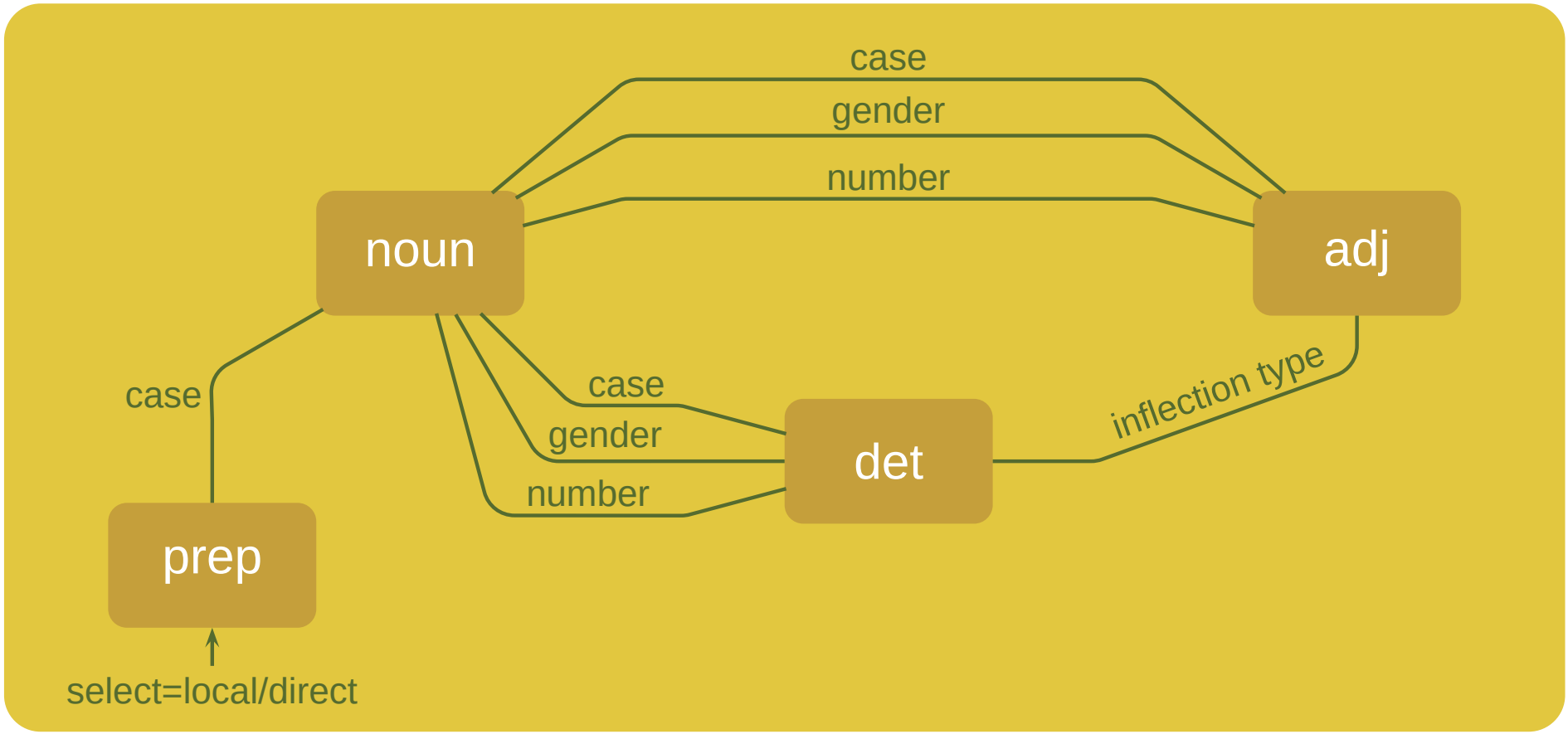
Wir stehen auf die Berg

missing gender agreement

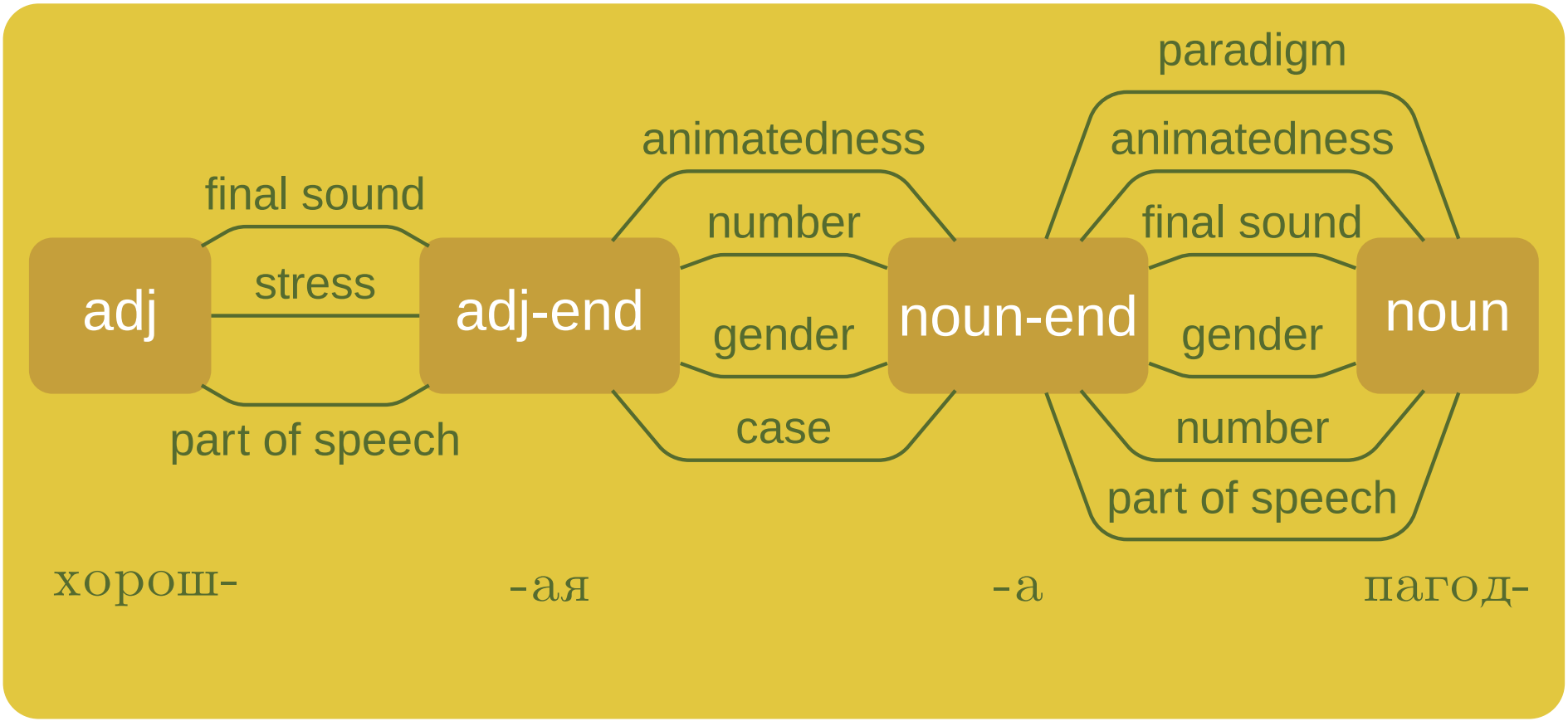
Wir stehen auf der Berg

NP must have dative case

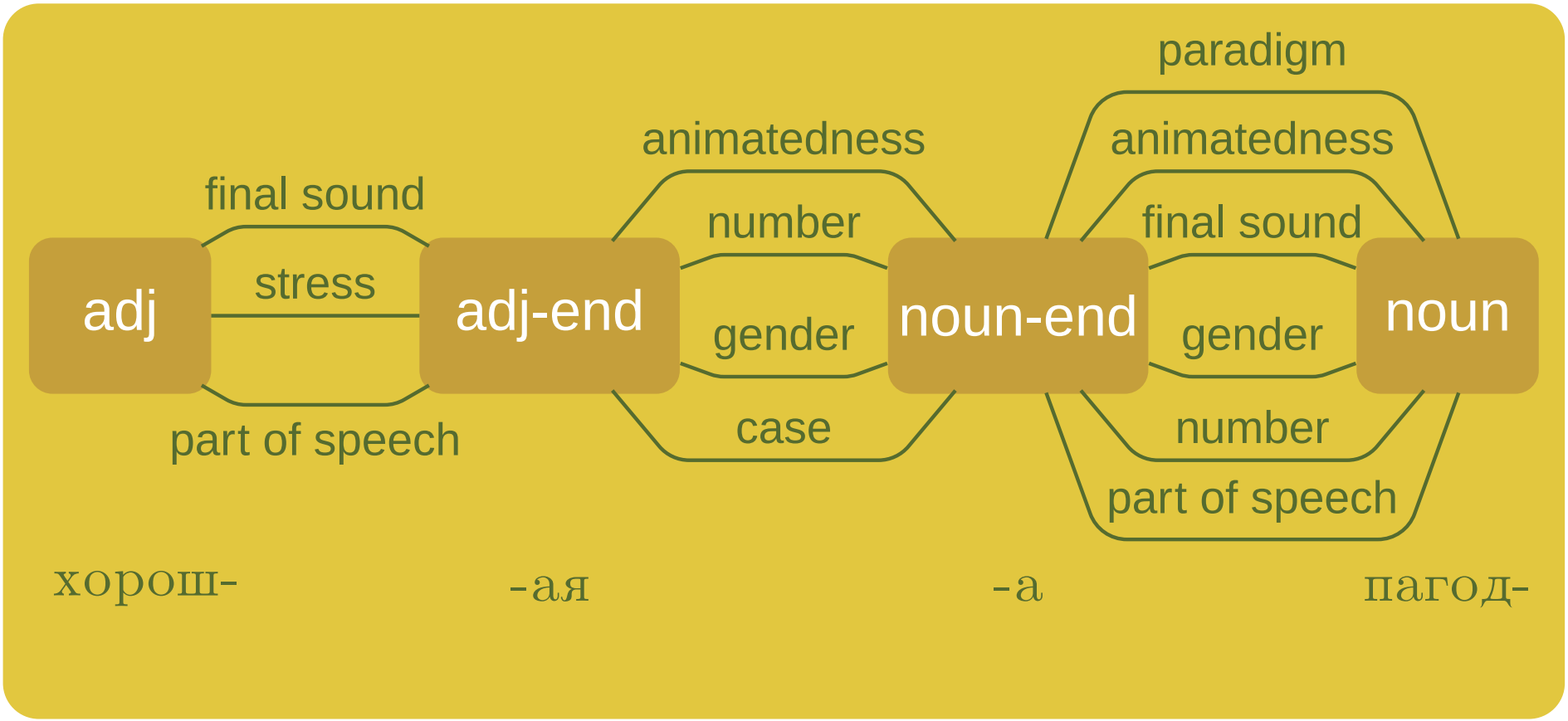
Agreement in a German PP



Inflection in a Russian NP



Inflection in a Russian NP



- additional diagnostic capabilities:
  detection of erroneous inflection patterns

Constraint-Based Diagnosis

- alternative error perspective: fact errors
  - the student might have thought that ”child” is not a singular form:

    not(value(noun,singular))

Constraint-Based Diagnosis

- alternative error perspective: fact errors
  - the student might have thought that ”child” is not a singular form:

    not(value(noun,singular))
- assuming the ignorance of lexical information
  - different view on the same error
  - sometimes yields more concise explanations

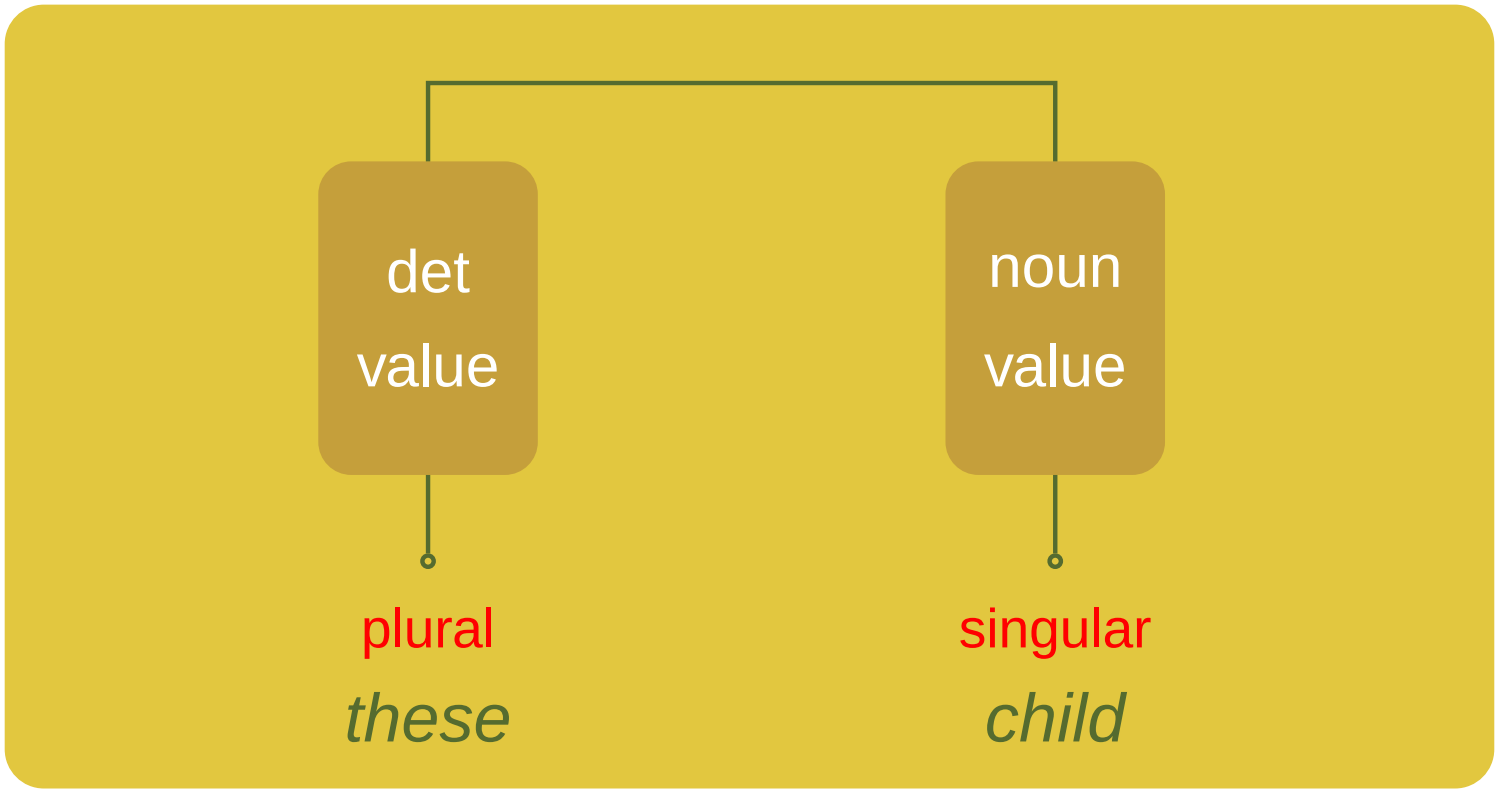
Constraint-Based Diagnosis

- alternative error perspective: fact errors
  - the student might have thought that ”child” is not a singular form:

    not(value(noun,singular))
- assuming the ignorance of lexical information
  - different view on the same error
  - sometimes yields more concise explanations
- performing a separate error simulation with lexical value assignment components

Constraint-Based Diagnosis

- without an disambiguating context fact diagnoses are always ambiguous



Constraint-Based Diagnosis

- the two error perspectives are complementary

Constraint-Based Diagnosis

- the two error perspectives are complementary
- provide alternative information about an error
  - grammar rules vs. correction proposals

Constraint-Based Diagnosis

- the two error perspectives are complementary
- provide alternative information about an error
  - grammar rules vs. correction proposals
- descriptions can be differently complex

Constraint-Based Diagnosis

- the two error perspectives are complementary
- provide alternative information about an error
  - grammar rules vs. correction proposals
- descriptions can be differently complex
- both are required

Constraint-Based Diagnosis

- the two error perspectives are complementary
- provide alternative information about an error
  - grammar rules vs. correction proposals
- descriptions can be differently complex
- both are required
- SCHWIND (1994): rule errors only

Constraint-Based Diagnosis

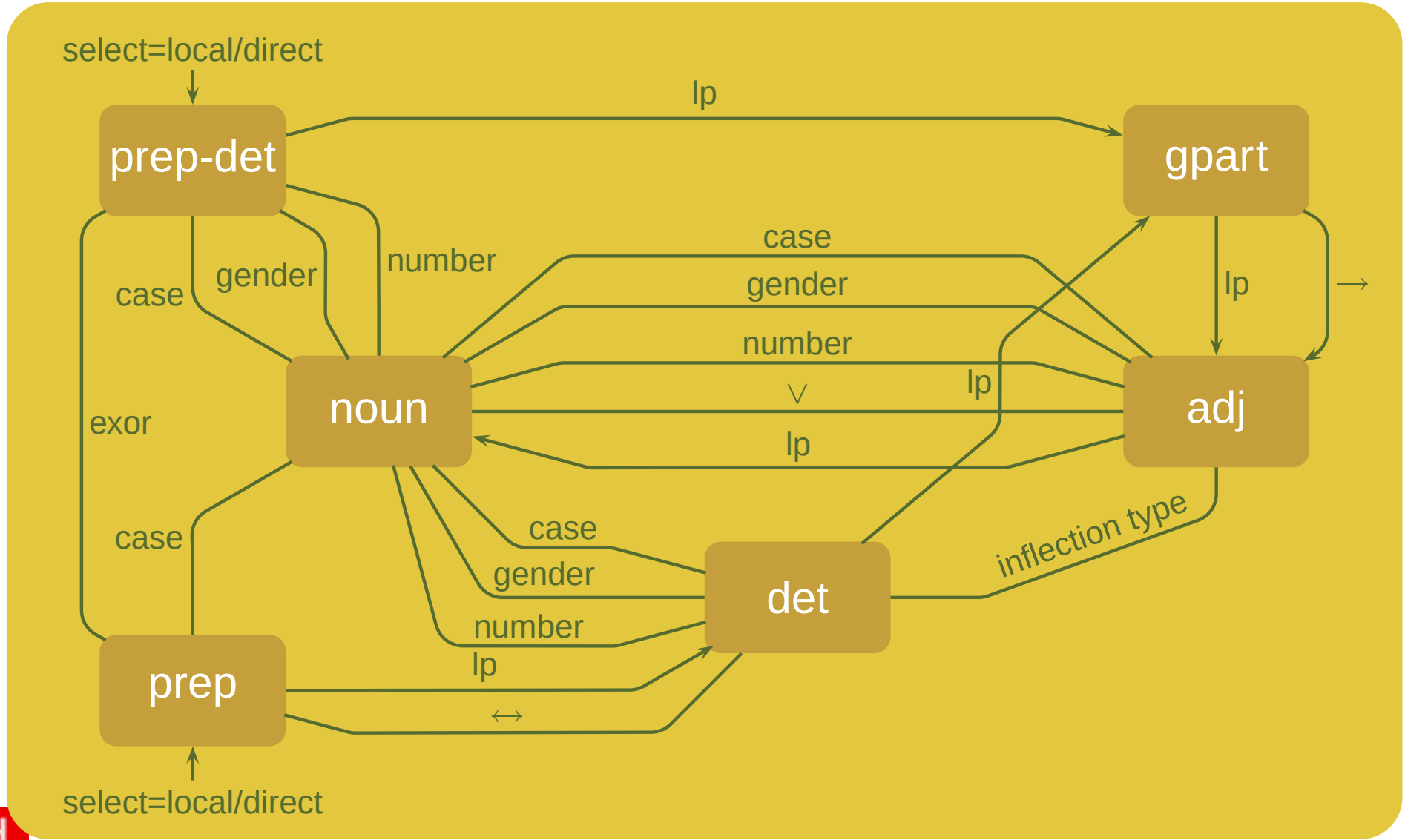
- the two error perspectives are complementary
- provide alternative information about an error
  - grammar rules vs. correction proposals
- descriptions can be differently complex
- both are required
- SCHWIND (1994): rule errors only
- HEIFT (1999): fact errors only

Constraint-Based Diagnosis

- approach can be extended to
  - linear precedence regularities
  - co-occurrence constraints

  within the limits of a fixed structural pattern

Constraints for a German PP



Constraint-Based Diagnosis

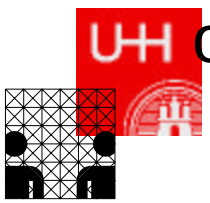
- flexible exercises
  - free lexical choice (within the limitations of the dictionary)

Constraint-Based Diagnosis

- flexible exercises
  - free lexical choice (within the limitations of the dictionary)
- highly precise diagnoses in limited exercises
  - diagnostic results can be used to retrieve alternative forms from the dictionary $\rightarrow$ correction proposals
  - explorative learning-by-doing experiments becomes possible

Constraint-Based Diagnosis

- flexible exercises
  - free lexical choice (within the limitations of the dictionary)
- highly precise diagnoses in limited exercises
  - diagnostic results can be used to retrieve alternative forms from the dictionary $\rightarrow$ correction proposals
  - explorative learning-by-doing experiments becomes possible
- no diagnostic bias
- multitude of diagnostic information
  - hypothesis selection required
  - selection can be sensitive to a didactic goal and / or the desires of the student



Late Hypothesis Selection

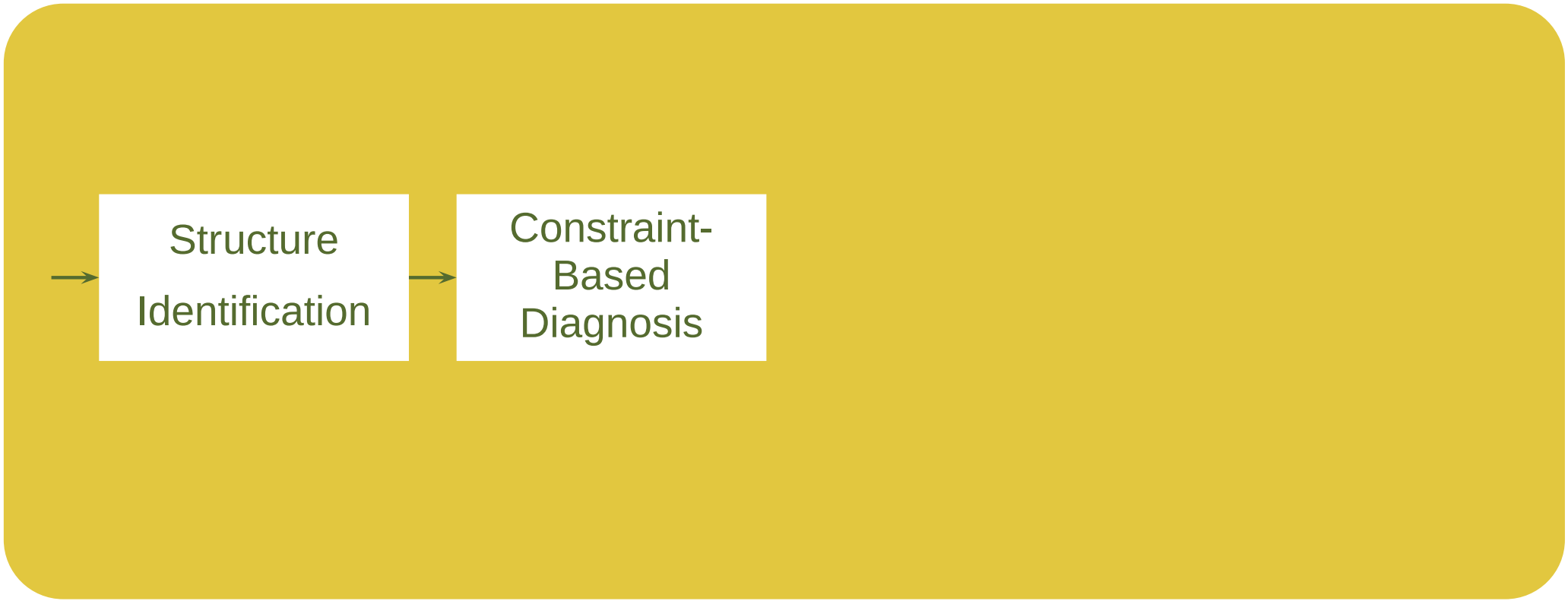
- system architecture

Late Hypothesis Selection

- system architecture

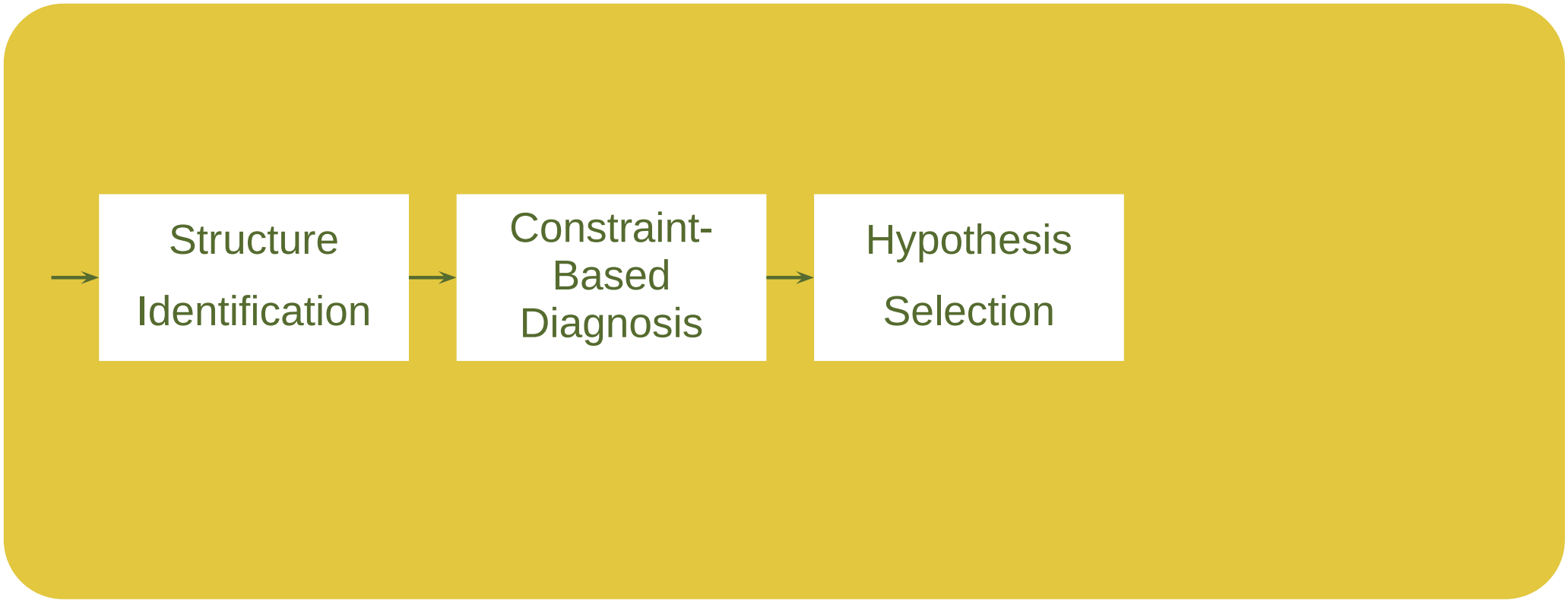
Late Hypothesis Selection

- system architecture



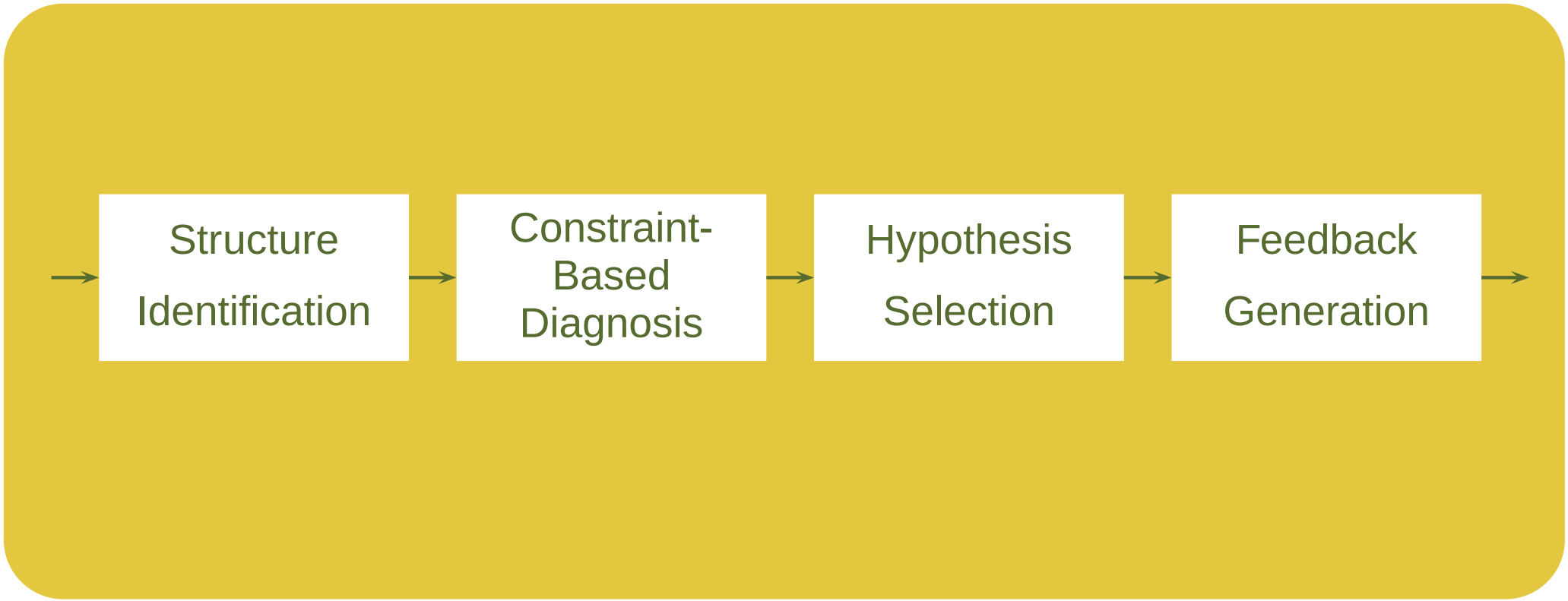
Late Hypothesis Selection

- system architecture



Late Hypothesis Selection

- system architecture



Late Hypothesis Selection

- selection heuristics

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics
  - minimality

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics
  - minimality
  - higher up in a syntactic structure:
    - better reflects the violated grammar rule

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics
  - minimality
  - higher up in a syntactic structure:
    - better reflects the violated grammar rule
  - deeper down in a syntactic structure:
    - better indicates a correction possibility

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics
  - minimality
  - higher up in a syntactic structure:
    - better reflects the violated grammar rule
  - deeper down in a syntactic structure:
    - better indicates a correction possibility
  - preference for constraint violations:
    - better reflects the violated grammar rule

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics
  - minimality
  - higher up in a syntactic structure:
    - better reflects the violated grammar rule
  - deeper down in a syntactic structure:
    - better indicates a correction possibility
  - preference for constraint violations:
    - better reflects the violated grammar rule
  - preference for lexical error descriptions:
    - better indicates a correction possibility

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics (cont.)

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics (cont.)
  - conjunctive or disjunctive combinability:
    - results in more compact error descriptions

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics (cont.)
  - conjunctive or disjunctive combinability:
    - results in more compact error descriptions
  - citation form preference:
    - explanations referring to the default case are more plausible

Late Hypothesis Selection

- selection heuristics (cont.)
  - conjunctive or disjunctive combinability:
    - results in more compact error descriptions
  - citation form preference:
    - explanations referring to the default case are more plausible
  - (L1 dependent) error type preference:
    - typical errors are more likely (e.g. gender in German)

Late Hypothesis Selection

- late selection is only possible for limited exercises

Late Hypothesis Selection

- late selection is only possible for limited exercises
- full enumeration of alternative hypotheses for more complex models is infeasible
  - direct integration of diagnosis and selection is necessary

Structural Constraints

- extending the idea of constraint retraction to syntactic structures

Structural Constraints

- extending the idea of constraint retraction to syntactic structures
- instead of having rules to construct hierarchical representations use constraints to describe the space of possible structural descriptions

Structural Constraints

- extending the idea of constraint retraction to syntactic structures
- instead of having rules to construct hierarchical representations use constraints to describe the space of possible structural descriptions
- Constraint Dependency Grammar (MARUYAMA 1990)

Structural Constraints

- extending the idea of constraint retraction to syntactic structures
- instead of having rules to construct hierarchical representations use constraints to describe the space of possible structural descriptions
- Constraint Dependency Grammar (MARUYAMA 1990)
- initial space of hypotheses:
  - fully underspecified structural descriptions
  - every node modifies every other with all possible labels
  - containing all possible dependency trees for an utterance

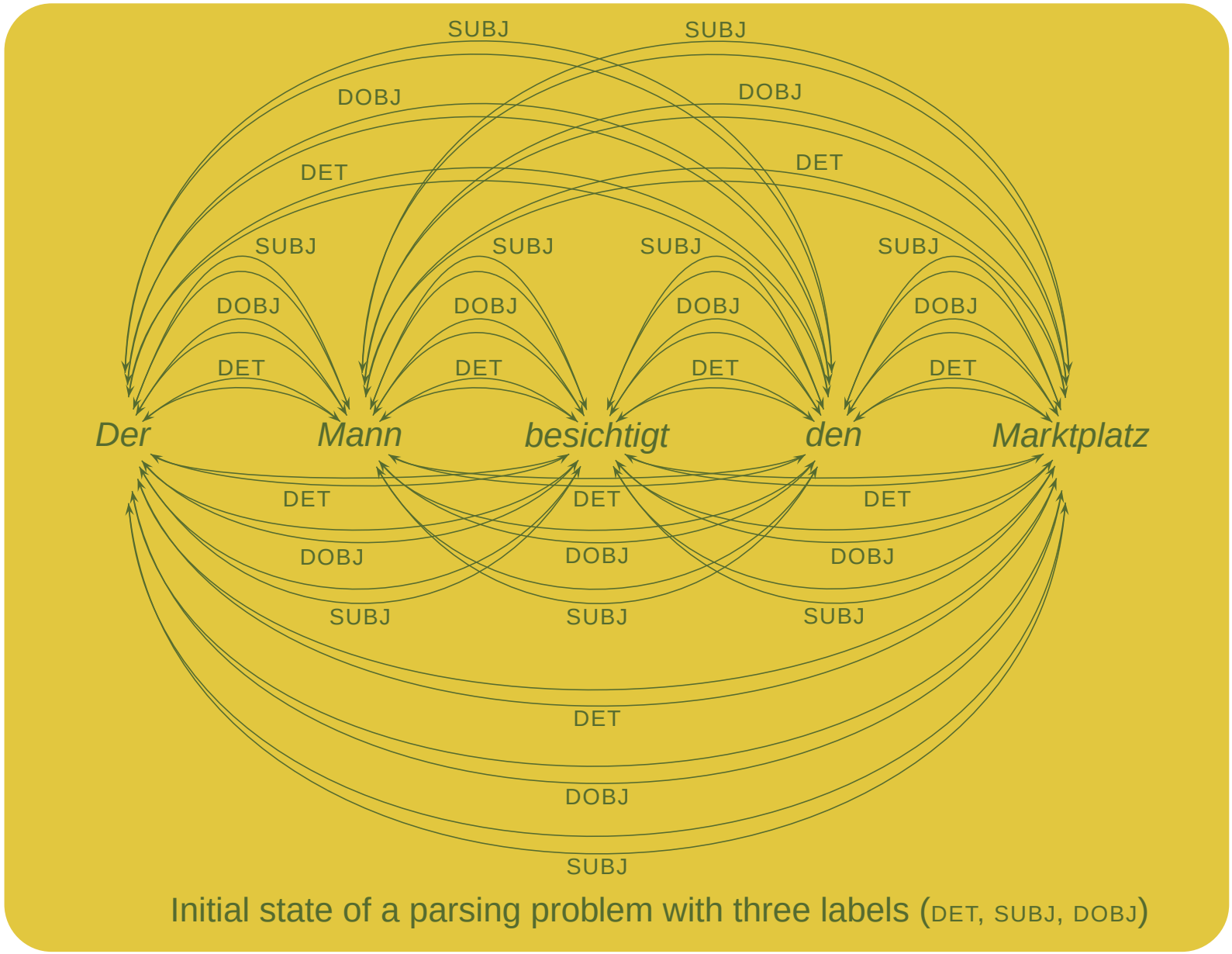
Structural Constraints

- constraints license certain dependency edges or combinations thereof
  - dependency edges which violate a constraint can be removed from the space of structural hypotheses

Structural Constraints

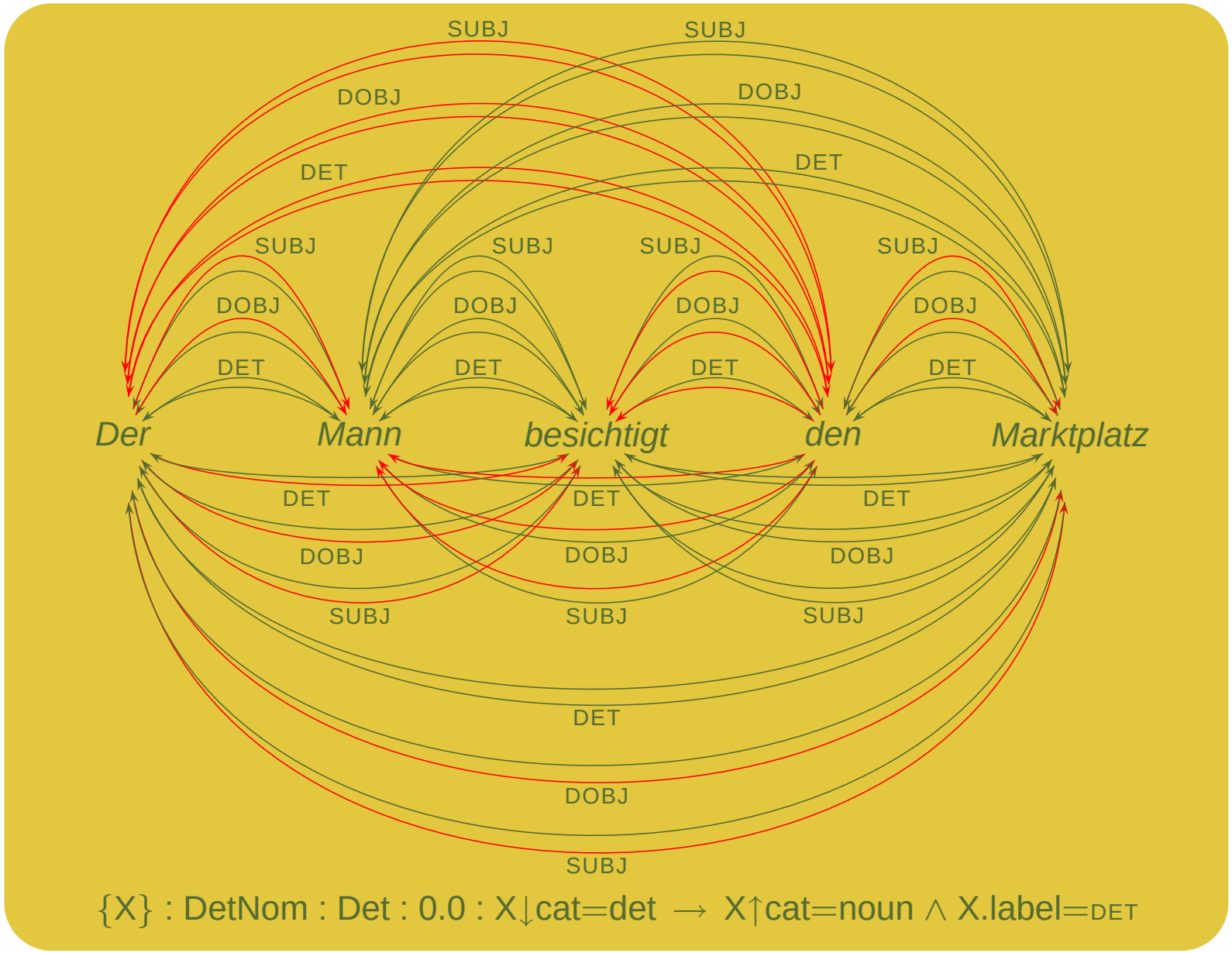
- constraints license certain dependency edges or combinations thereof
  - dependency edges which violate a constraint can be removed from the space of structural hypotheses
- constraints can be weighted
  - edges which violate a constraint are deprecated not removed
  - parsing becomes a *constraint optimization problem*
  - uncertain and preferntial knowledge can be included
    - e.g. the subject usually precedes the object

Structural Constraints



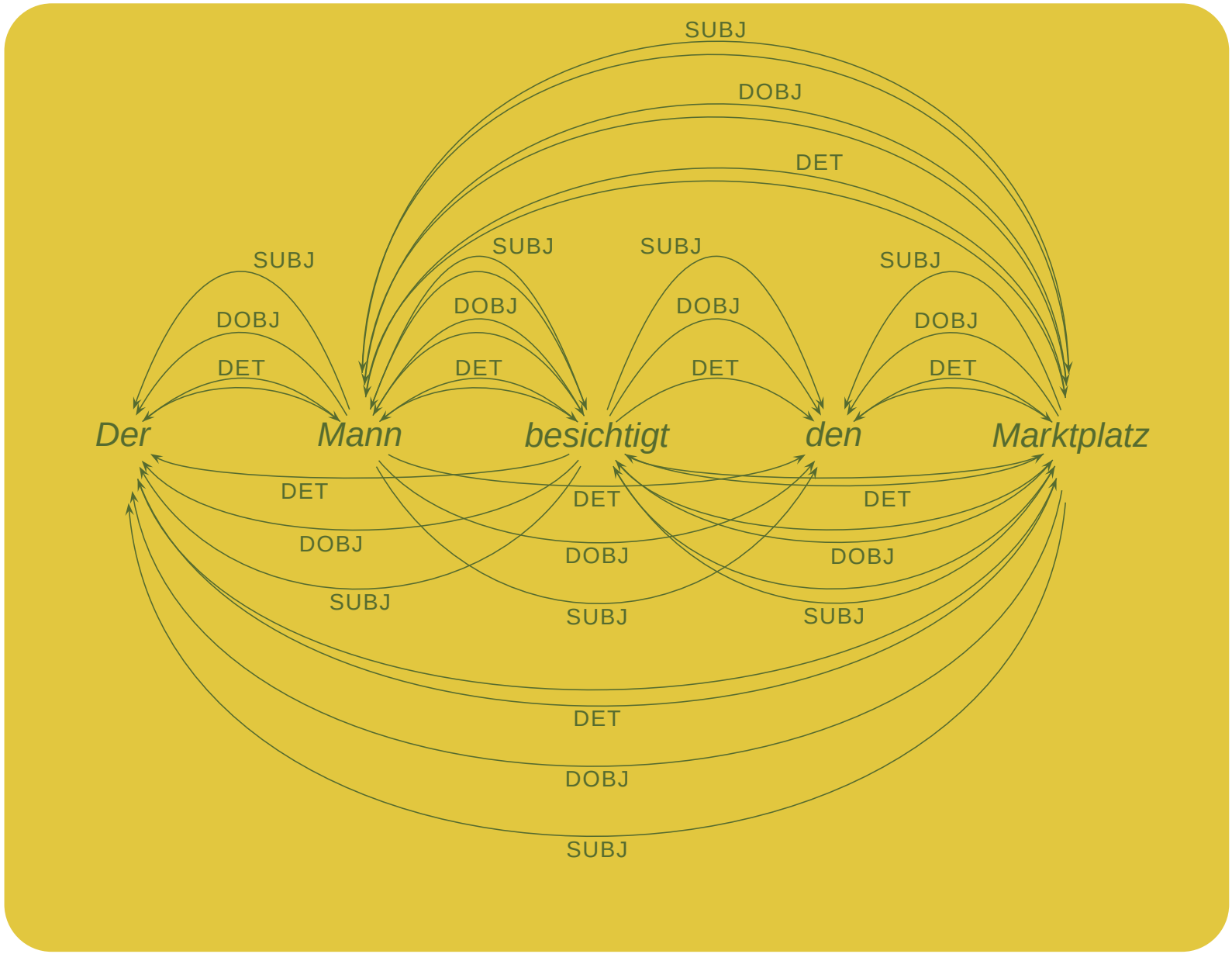
Initial state of a parsing problem with three labels (DET, SUBJ, DOBJ)

Structural Constraints

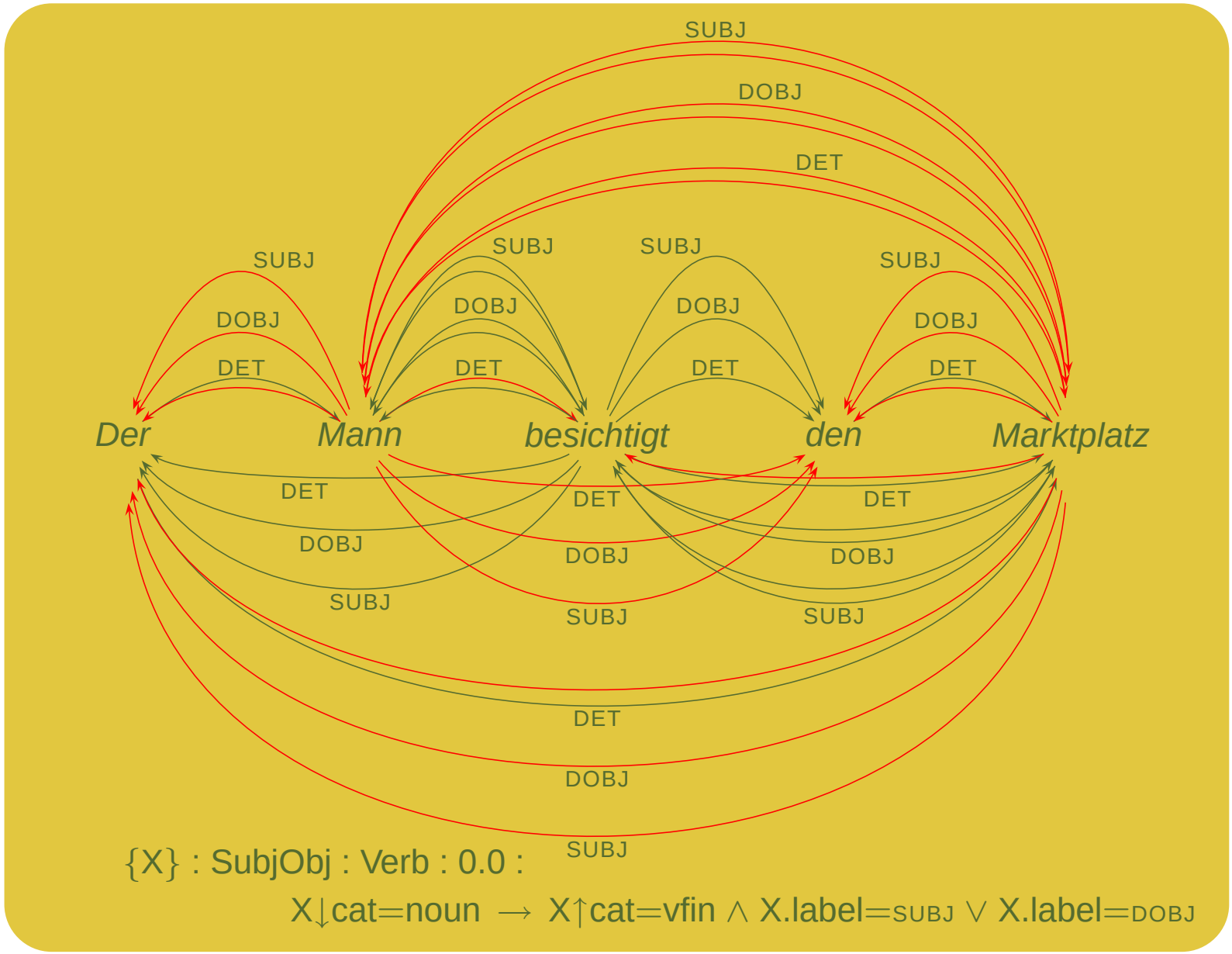


$\{X\}$: DetNom : Det : 0.0 : X↓cat=det → X↑cat=noun ∧ X.label=DET

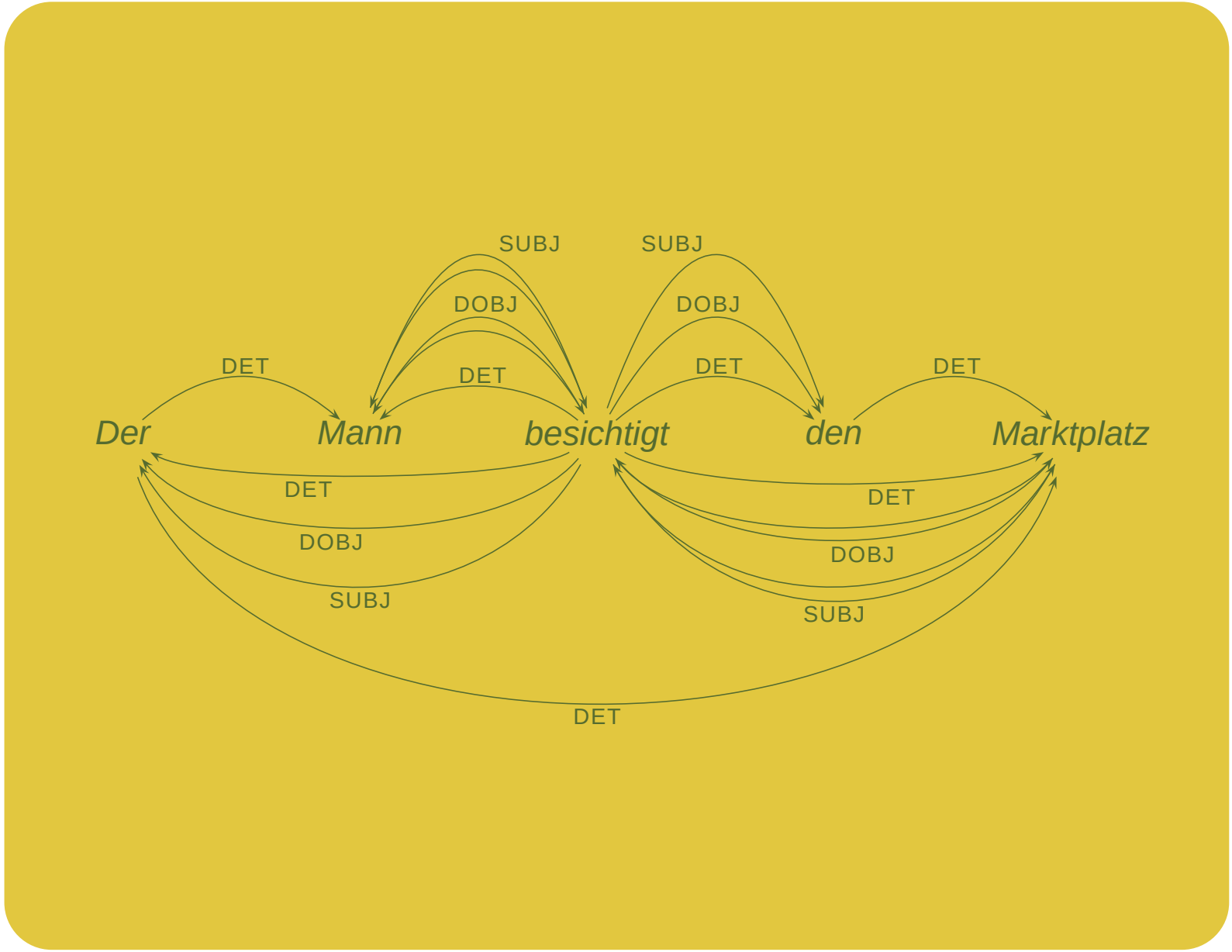
Structural Constraints



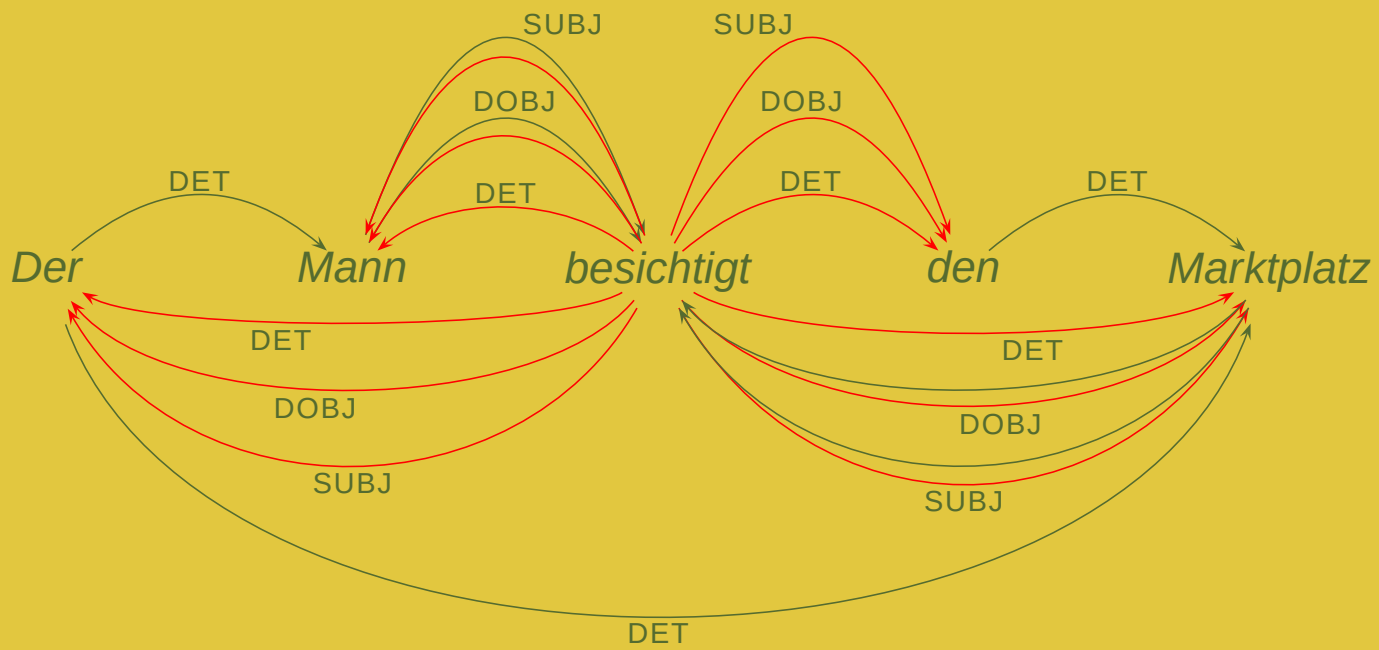
Structural Constraints



Structural Constraints

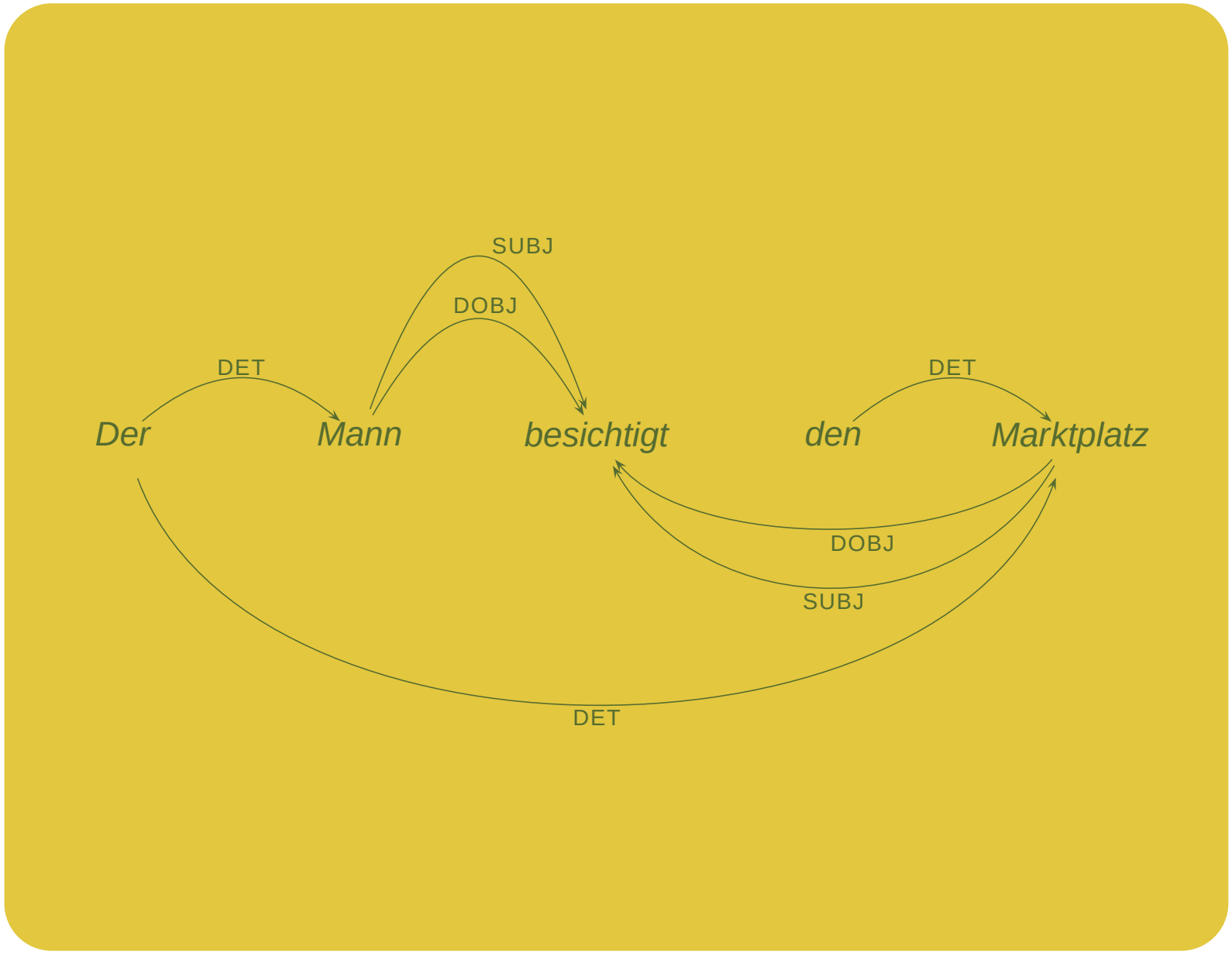


Structural Constraints

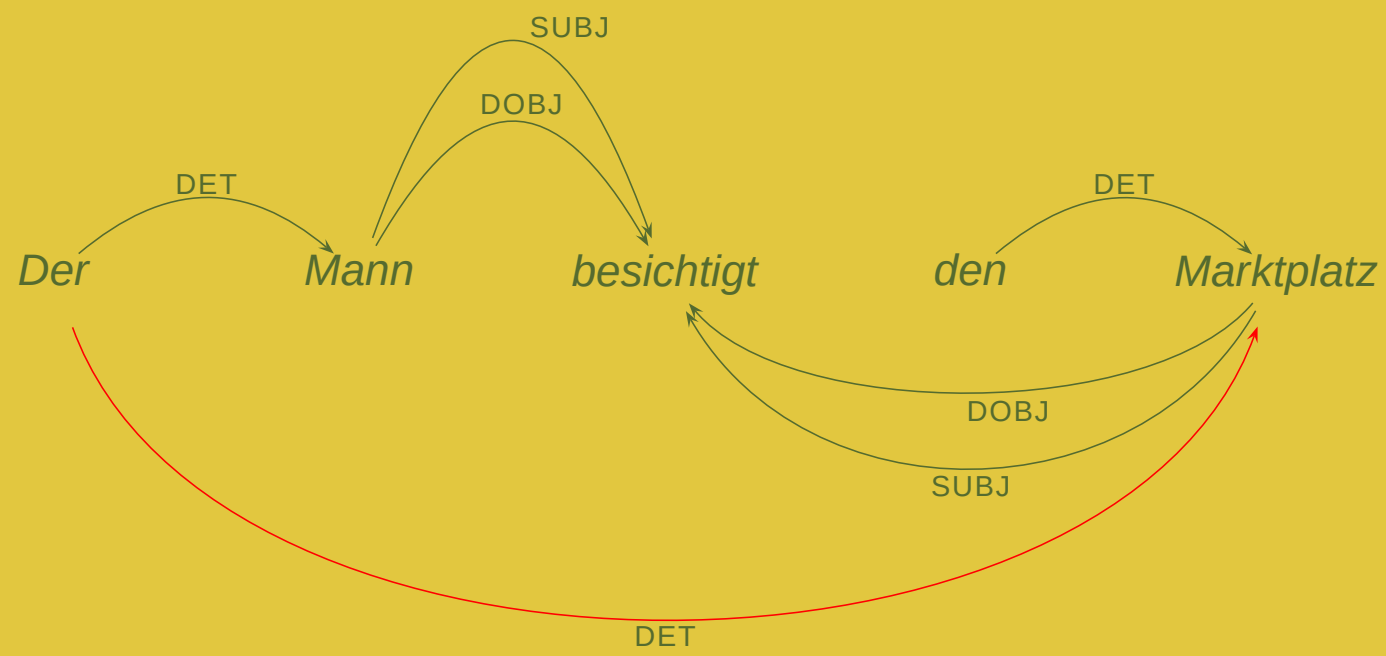


{X} : Root : Verb : 0.0 :
X↓cat=vfin → X↑cat=nil

Structural Constraints

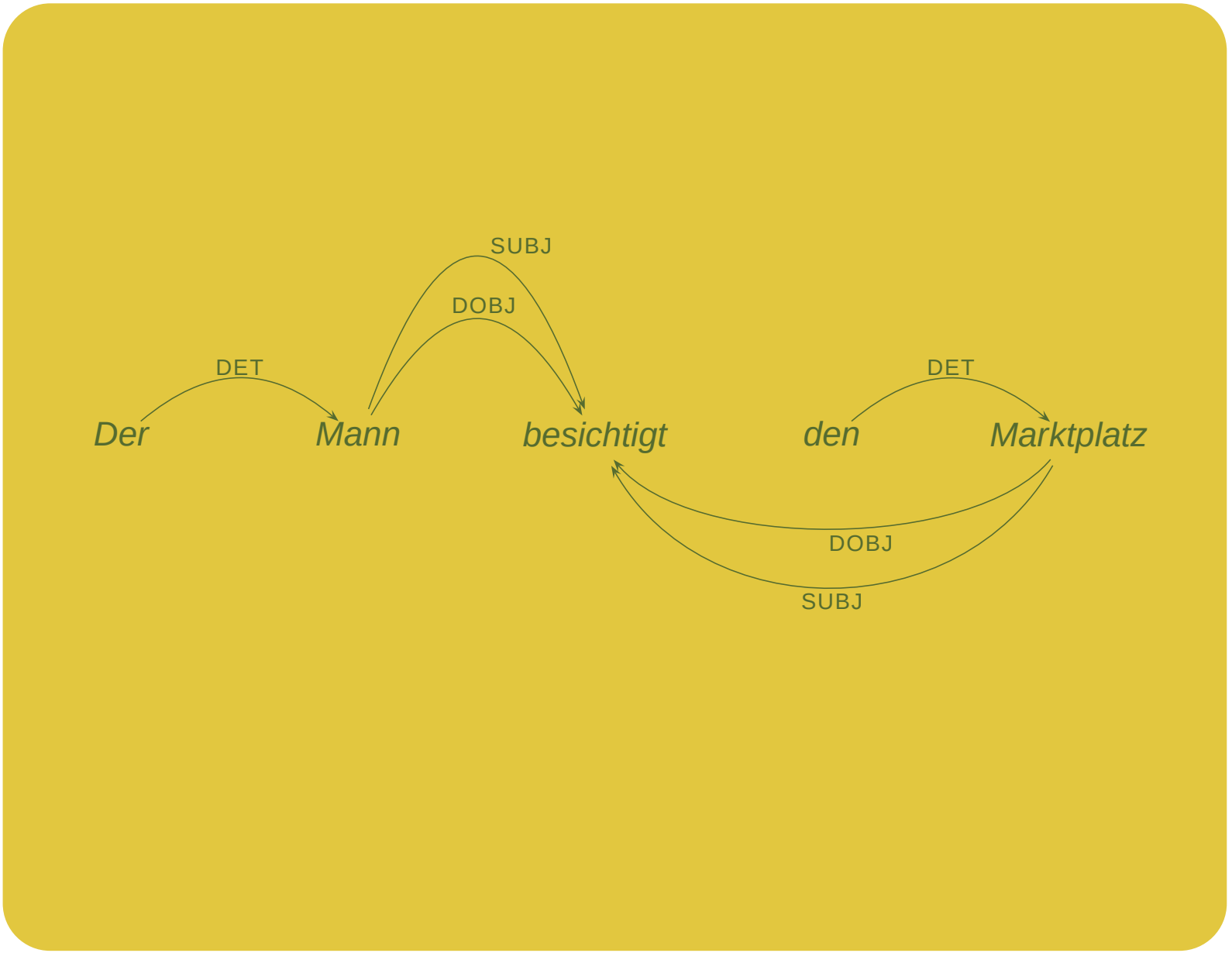


Structural Constraints

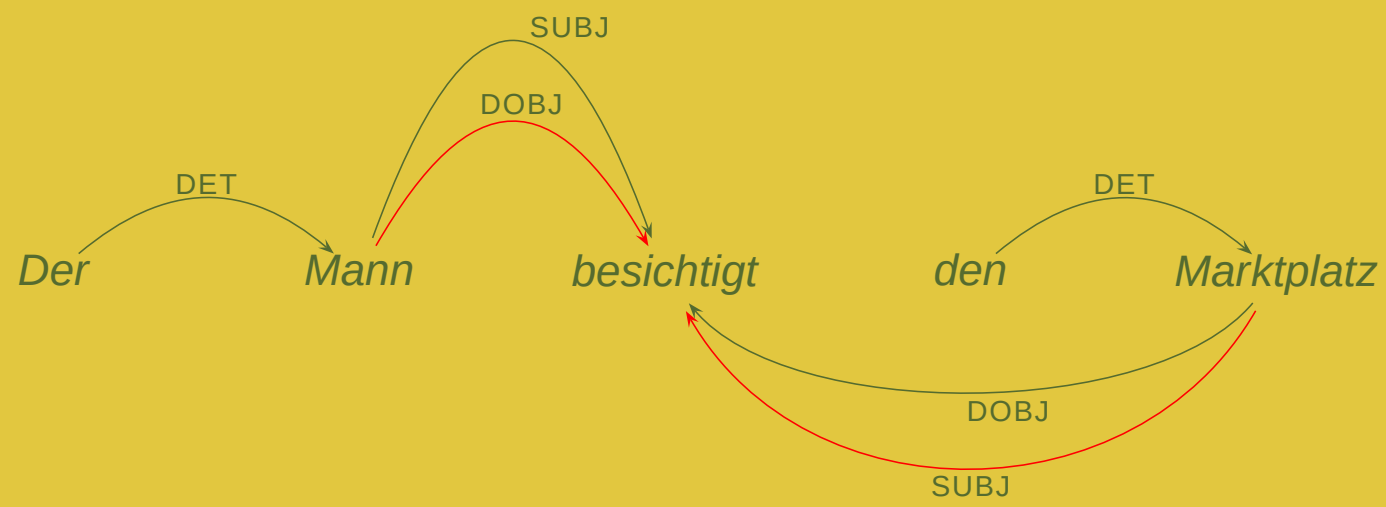


{X,Y} : Unique : General : 0.0 :
X↑id=Y↑id → X.label≠Y.label

Structural Constraints



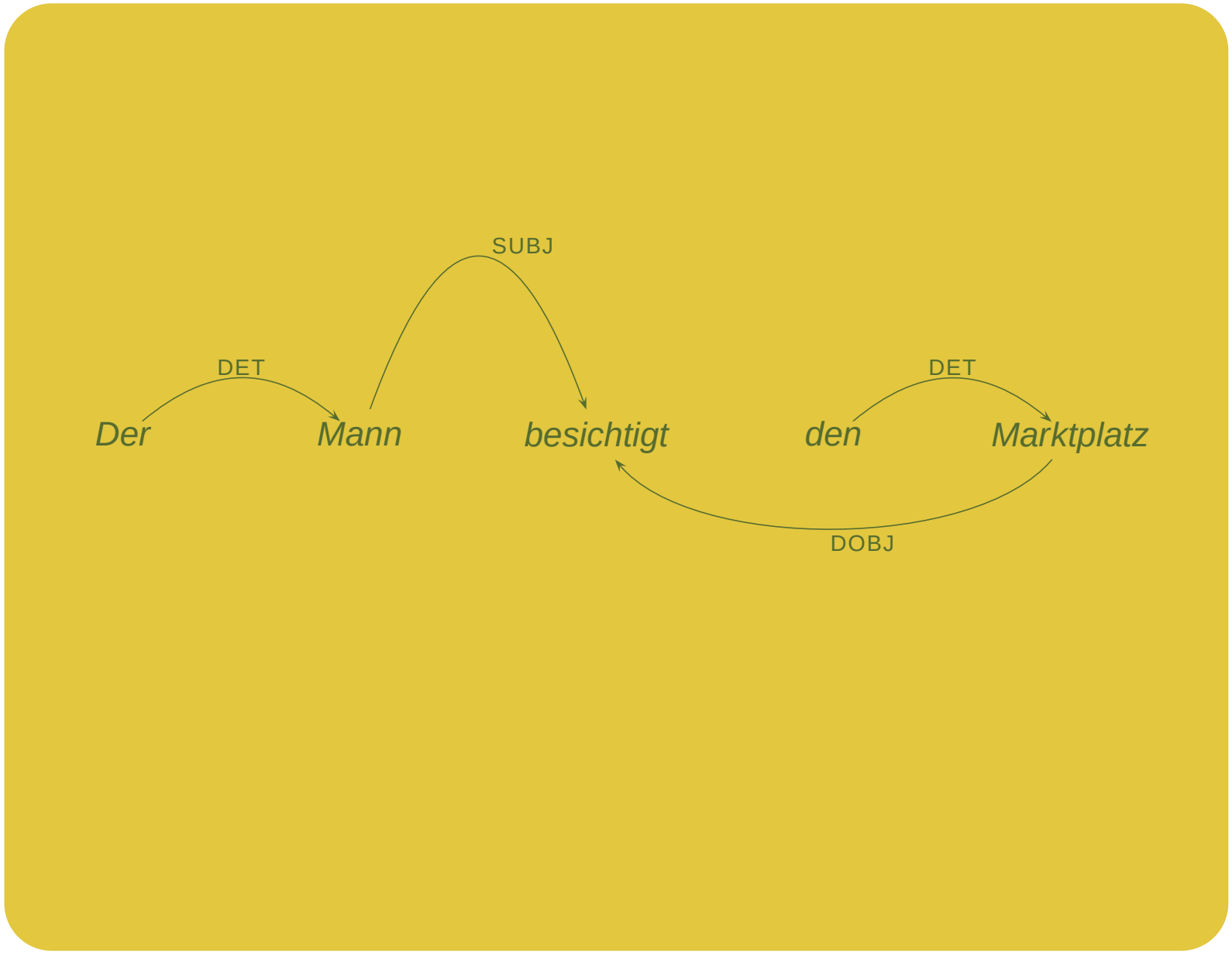
Structural Constraints



{X,Y} : SubjAgr : Subj : 0.0 :

X.label=SUBJ ∧ Y.label=DET ∧ X↓id=Y↑id → Y↑case=Y↓case=nom

Structural Constraints



Structural Constraints

- many constraints are defeasible

Structural Constraints

- many constraints are defeasible
- almost arbitrary input can be analysed

Structural Constraints

- many constraints are defeasible
- almost arbitrary input can be analysed
- constraint violations in the optimum solution can be interpreted as diagnoses

Structural Constraints

- many constraints are defeasible
- almost arbitrary input can be analysed
- constraint violations in the optimum solution can be interpreted as diagnoses
- modelling of transitive closures is only approximative
  - correction proposal cannot be derived reliably

Structural Constraints

- combination with error simulation in a two phase-diagnosis

Structural Constraints

- combination with error simulation in a two phase-diagnosis
- constraint-based error simulation
  - highly precise and supports multiple explanation perspectives
  - but requires a syntactic structure being given

Structural Constraints

- combination with error simulation in a two phase-diagnosis
- constraint-based error simulation
  - highly precise and supports multiple explanation perspectives
  - but requires a syntactic structure being given
- parsing as constraint optimization
  - (so far) no precise error diagnosis in transitive correctness conditions (like agreement)
  - but determines a syntactic structure

Structural Constraints

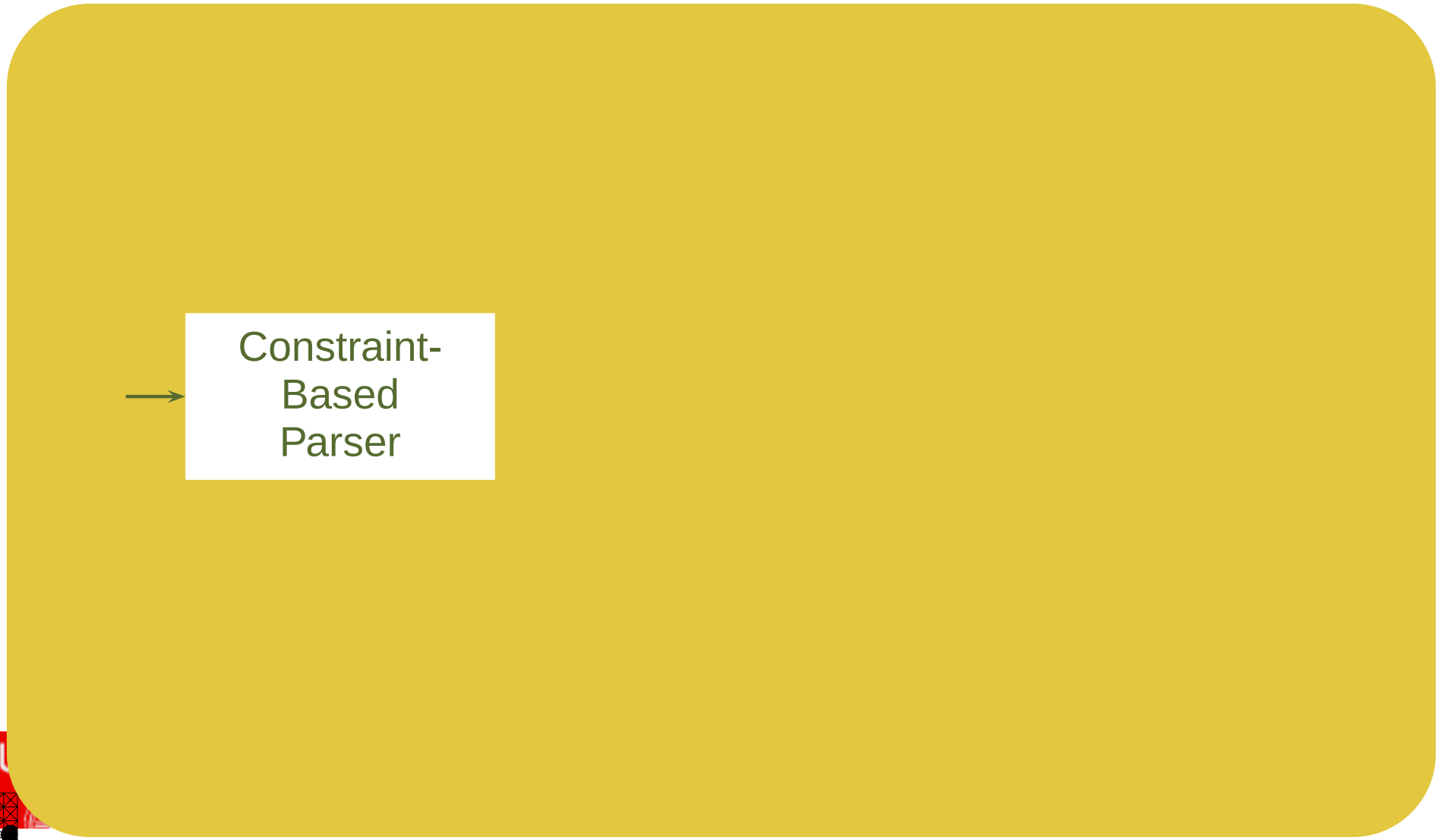
- combination with error simulation in a two phase-diagnosis
- constraint-based error simulation
  - highly precise and supports multiple explanation perspectives
  - but requires a syntactic structure being given
- parsing as constraint optimization
  - (so far) no precise error diagnosis in transitive correctness conditions (like agreement)
  - but determines a syntactic structure
- good synergy when used in combination

Structural Constraints

- system architecture

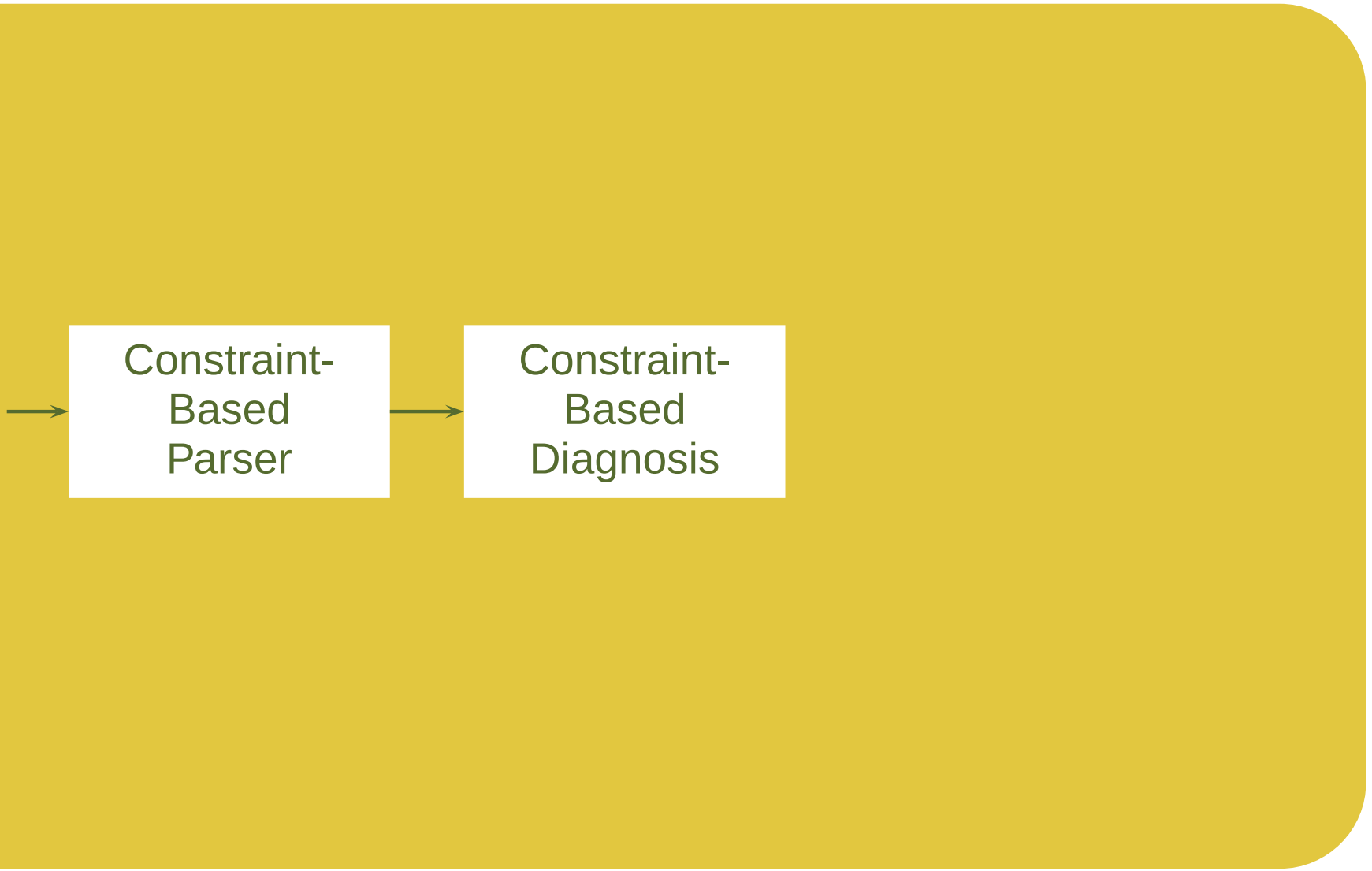
Structural Constraints

- system architecture



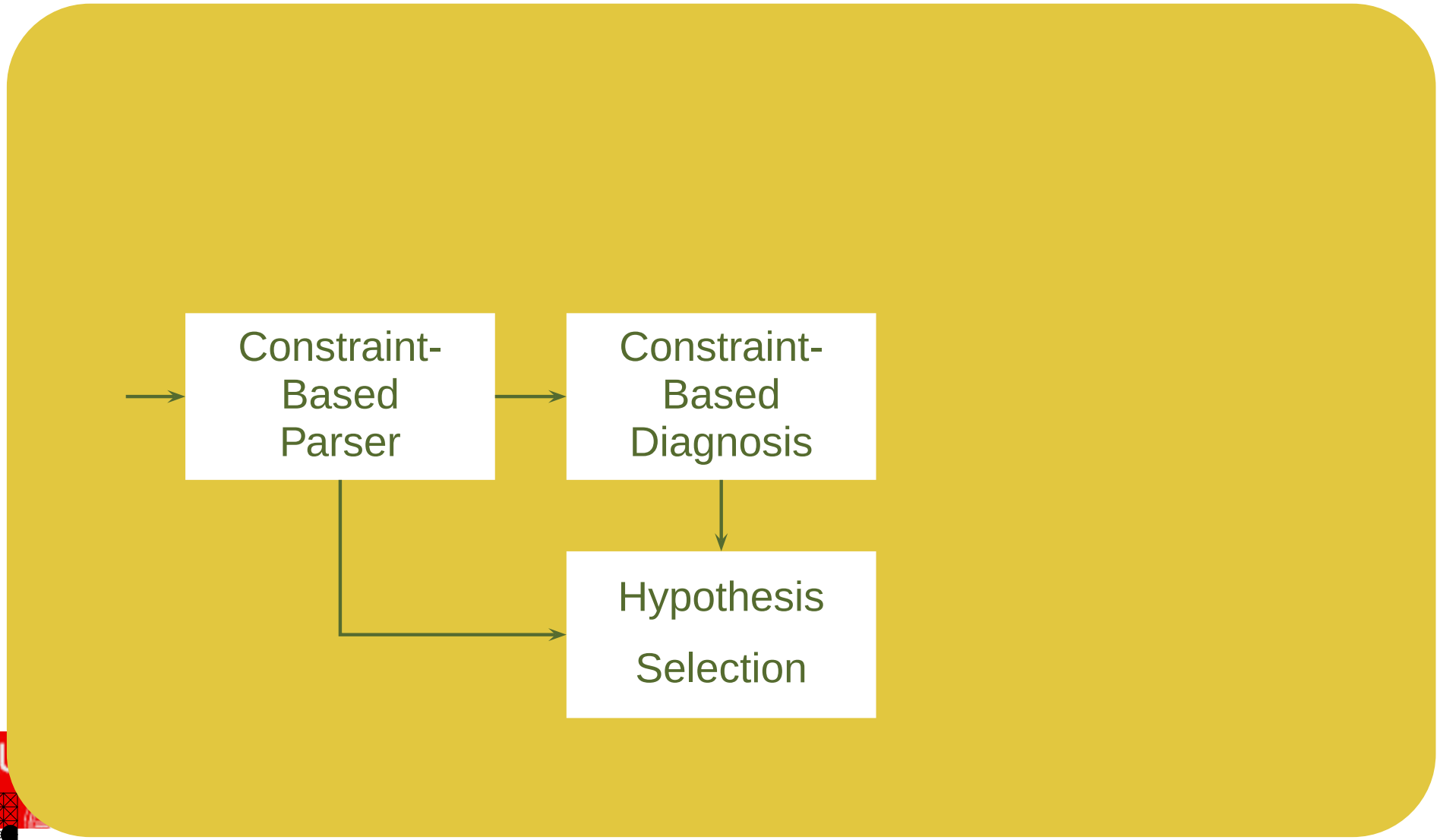
Structural Constraints

- system architecture



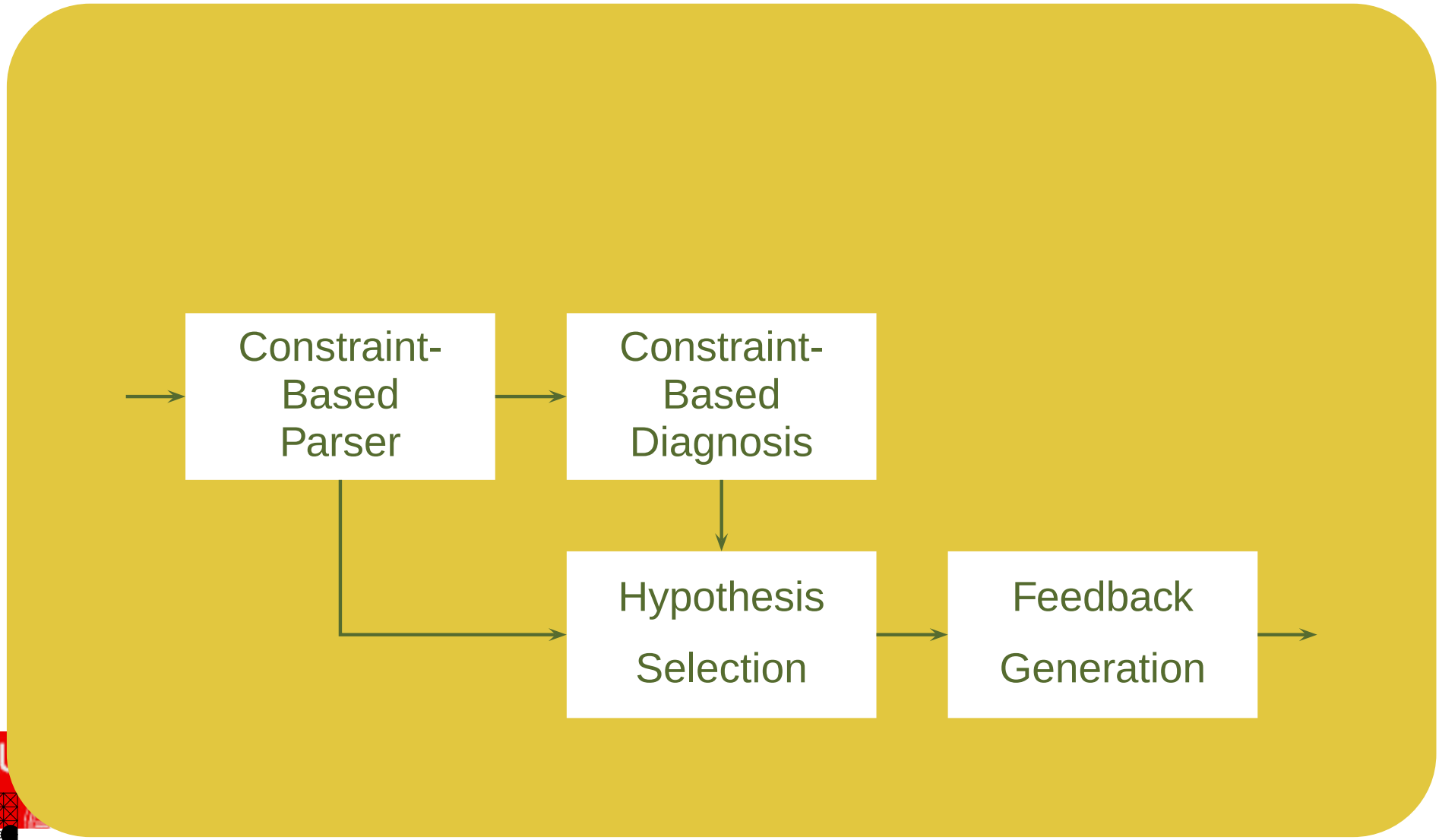
Structural Constraints

- system architecture



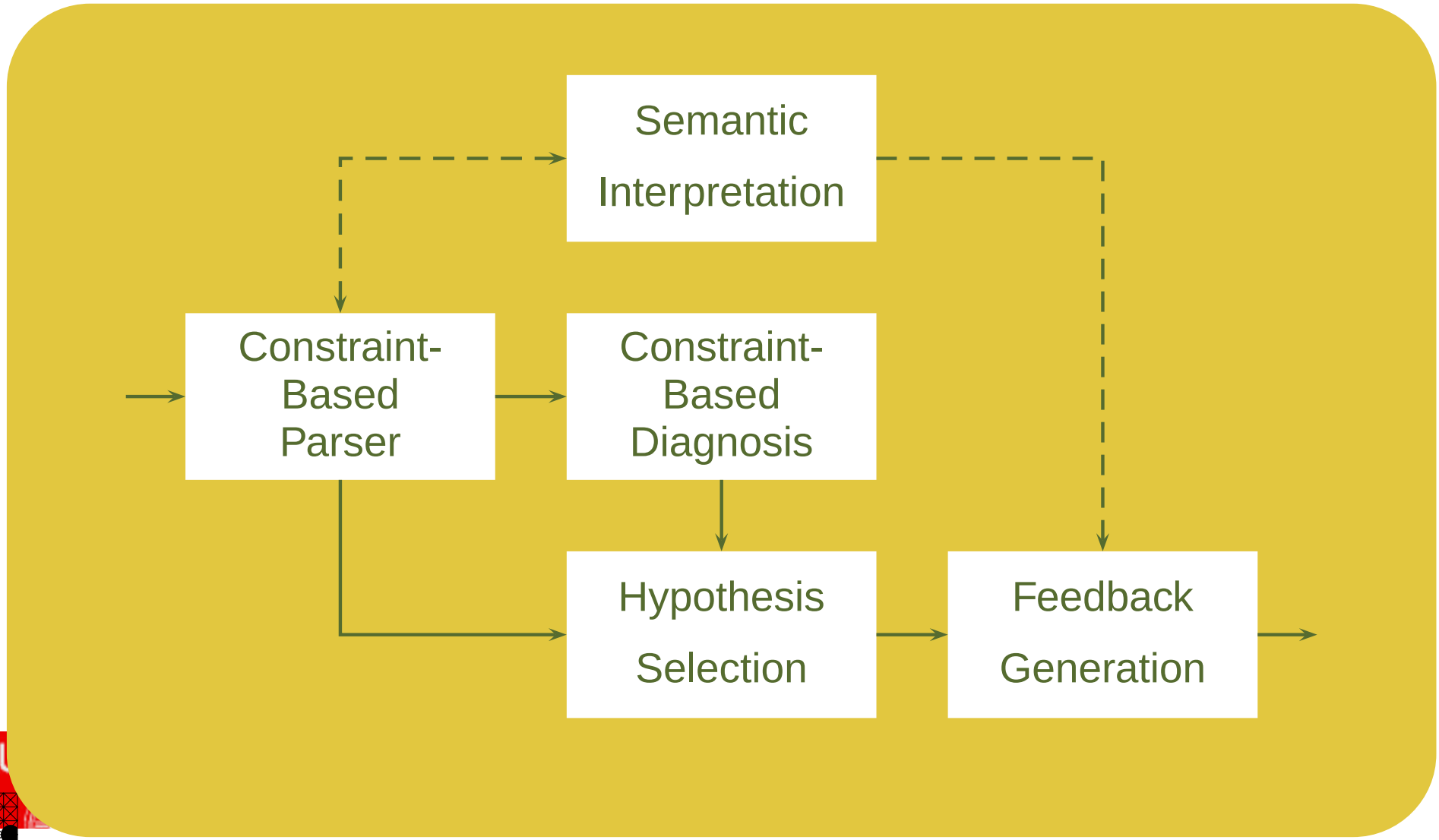
Structural Constraints

- system architecture



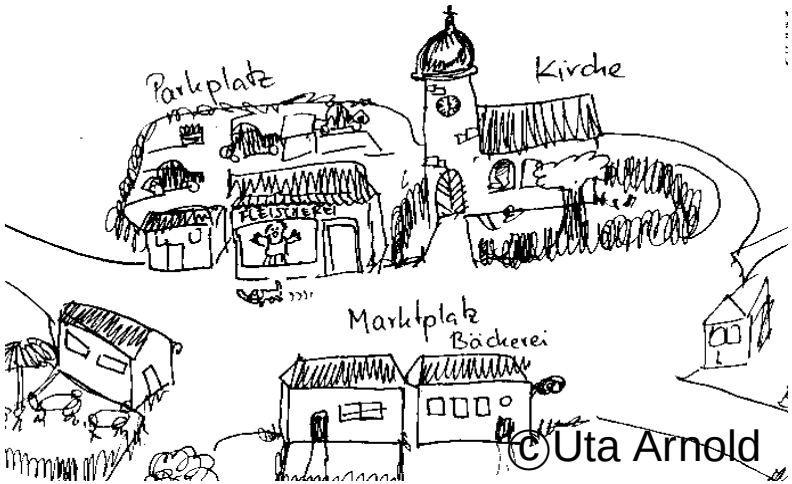
Structural Constraints

- system architecture



Structural Constraints

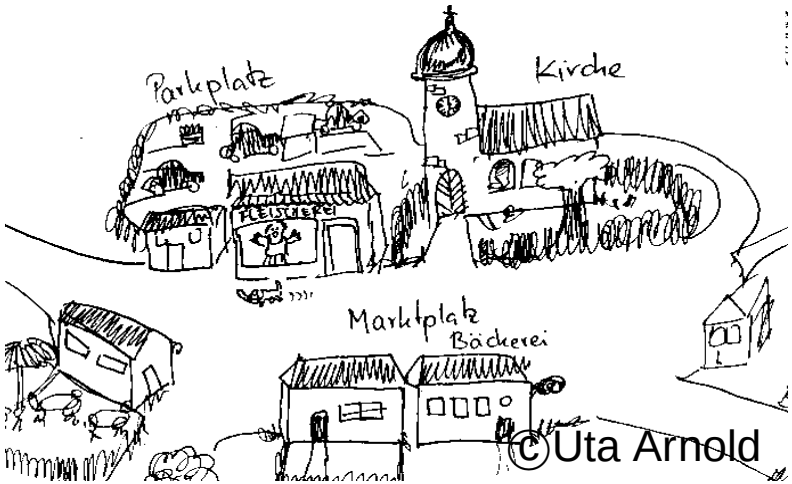
- semantic preferences, world knowledge and context information can be integrated into the optimisation process



in_front_of(church,marketplace).
left_of(church,parking_lot).
at(market_place,bakers)
count(church,1).
...

Structural Constraints

- semantic preferences, world knowledge and context information can be integrated into the optimisation process



in_front_of(church,marketplace).
left_of(church,parking_lot).
at(market_place,bakers)
count(church,1).
...

- if the ”world” contains just a single church, prefer the singular reading

Intentions for Hypothesis Selection

- Where does the constraining information come from?

Intentions for Hypothesis Selection

- Where does the constraining information come from?
- simplifying assumption: the obedient student
  - provide a scenario and a task
  - assume the student complies with the given limitations
    - static scenarios
    - dynamic scenarios

Intentions for Hypothesis Selection

- Where does the constraining information come from?
- simplifying assumption: the obedient student
  - provide a scenario and a task
  - assume the student complies with the given limitations
    - static scenarios
    - dynamic scenarios
- alternatively
  - let the student take the initiative
  - communicate with the student about her intentions

Intentions for Hypothesis Selection

- a static scenario: Meister Albrecht

Intentions for Hypothesis Selection

- a static scenario: Meister Albrecht

- (static) domain knowledge can be integrated into the error sensitive parsing

Intentions for Hypothesis Selection

- a static scenario: Meister Albrecht

- (static) domain knowledge can be integrated into the error sensitive parsing
- in rich scenarios the domain knowledge does not provide enough constraining information

Intentions for Hypothesis Selection

- a static scenario: Meister Albrecht

- (static) domain knowledge can be integrated into the error sensitive parsing
- in rich scenarios the domain knowledge does not provide enough constraining information
- dynamic scenarios allow to focus on the changing aspects of a scene (Reuer 2003)

Intentions for Hypothesis Selection

- strongest constraints could be derived from the intention of the student

Intentions for Hypothesis Selection

- strongest constraints could be derived from the intention of the student
- How to gain access to intentions?

Intentions for Hypothesis Selection

- strongest constraints could be derived from the intention of the student
- How to gain access to intentions?
  - verbal: asking back

Do you mean several fish or only one?

Intentions for Hypothesis Selection

- strongest constraints could be derived from the intention of the student
- How to gain access to intentions?
  - verbal: asking back

    Do you mean several fish or only one?

  - non-verbal: select from a menue

Intentions for Hypothesis Selection

- more complex tasks

Intentions for Hypothesis Selection

- more complex tasks
  - direct manipulation environment (HAMBURGER, 1995)

Intentions for Hypothesis Selection

- more complex tasks
  - direct manipulation environment (HAMBURGER, 1995)

    e.g. given:
    - the cupboard
    - the fridge
    - the table
    - the task: *Tell me how to prepare breakfast.*

Intentions for Hypothesis Selection

- more complex tasks
  - direct manipulation environment (HAMBURGER, 1995)

    e.g. given:
    - the cupboard
    - the fridge
    - the table
    - the task: *Tell me how to prepare breakfast.*
  - in case of difficulties

    Show me what you wanted to say!

Intentions for Hypothesis Selection

- more complex tasks
  - direct manipulation environment (HAMBURGER, 1995)

    e.g. given:
    - the cupboard
    - the fridge
    - the table
    - the task: *Tell me how to prepare breakfast.*
  - in case of difficulties

    Show me what you wanted to say!
  - virtual world can become an alternative communication channel if the verbal communication breaks down

Conclusions

- available diagnostic techniques can produce a great variety of diagnostic information

Conclusions

- available diagnostic techniques can produce a great variety of diagnostic information
- precise and helpful feedback can be provided
  - as long as sufficient support from background information is available

Conclusions

- available diagnostic techniques can produce a great variety of diagnostic information
- precise and helpful feedback can be provided
  - as long as sufficient support from background information is available
- strongest support can be expected if the system has access to the student's intention

Conclusions

- available diagnostic techniques can produce a great variety of diagnostic information
- precise and helpful feedback can be provided
  - as long as sufficient support from background information is available
- strongest support can be expected if the system has access to the student's intention
- intentions can be elicited from the student by means of multi-modal interactions
  - verbal and non-verbal means can be used

Conclusions

- available diagnostic techniques can produce a great variety of diagnostic information
- precise and helpful feedback can be provided
  - as long as sufficient support from background information is available
- strongest support can be expected if the system has access to the student's intention
- intentions can be elicited from the student by means of multi-modal interactions
  - verbal and non-verbal means can be used

$\rightarrow$ requires integrated system solutions